

AirLine 77 AH7

Wireless Systems



OWNER'S MANUAL

SAMSON[®]

Important Safety Information

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at the plugs, convenience receptacles, and at the point where they exit from the apparatus.
11. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13. Unplug the apparatus during lightening storms, or when unused for long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified personnel. Service is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15. This appliance shall not be exposed to dripping or splashing water and that no object filled with liquid such as vases shall be placed on the apparatus.
16. Caution-to prevent electrical shock, match wide blade plug wide slot fully insert.
17. Please keep a good ventilation environment around the entire unit.
18. The direct plug-in adapter is used as disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
19. Batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.



If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Private household in the 28 member states of the EU, in Switzerland and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one).

For Countries not mentioned above, please contact your local authorities for a correct method of disposal.

By doing so you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

Copyright 2019, Samson Technologies Corp. v3

Samson Technologies Corp.

278-B Duffy Avenue

Hicksville, NY 11801

www.samsontech.com

Important Safety Information

FCC Rules and Regulations

Samson wireless receivers are certified under FCC Rules part 15 and transmitters are certified under FCC Rules part 74. Licensing of Samson equipment is the user's responsibility and licensability depends on the user's classification, application and frequency selected.

This device complies with Part 15 of the FCC rules Class B and RSS-210 of Industry & Science Canada.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device must not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received including interference that may cause undesired operation. Suitable for home or office use.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced Radio/TV technician for help.

WARNING: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This equipment is intended for use in wireless microphone applications.

Equipment is intended for sale in: AT, BE, CH, CY, CZ*, DK, EE, FI*, FR*, DE*, GR*, HU, IE, IS, IT, LV, LT*, LU, MT*, NL, NO*, PL* PT, RO, SK, SI, ES, SE, UK

*Subject to license. Please contact your national frequency authority for information on available legal use in your area. Any changes or modifications not expressly approved by Samson Technologies Corp. could void your authority to operate the equipment.

Hereby, Samson Technologies Corp., declares that this CR77 and AH7 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. The declaration of conformity may be consulted at:

http://www.samsontech.com/site_media/support/manuals/AirLine77_AH7_DOC.pdf

Introduction

Welcome to Samson AirLine, the original micro-wireless microphone systems. Wireless microphone systems were originally developed to eliminate cables, providing unparalleled freedom of movement. AirLine takes this concept to a new level with transmitters so small, lightweight and ergonomic, they are nearly invisible, providing a completely hassle-free user experience. To create the world's smallest wireless transmitters, we developed new proprietary technology featuring miniaturized circuitry and the ability to operate on a single tiny AAA battery (with 8 hours typical battery life). The AirLine System combines the lightweight AH7 headset transmitter with a Samson Qe Fitness or DE10 low profile headset microphone.

In these pages, you'll find a detailed description of the features of the AirLine Wireless System, as well as step-by-step instructions for its setup and use. If your wireless system was purchased in the United States, you'll also find a registration card enclosed—don't forget to follow the instructions so that you can receive online technical support and so that we can send you updated information about this and other Samson products in the future. Also, be sure to check out our website www.samsontech.com for complete information about our full product line.

We recommend you keep the following records for reference, as well as a copy of your sales receipt:

Receiver Serial number: _____

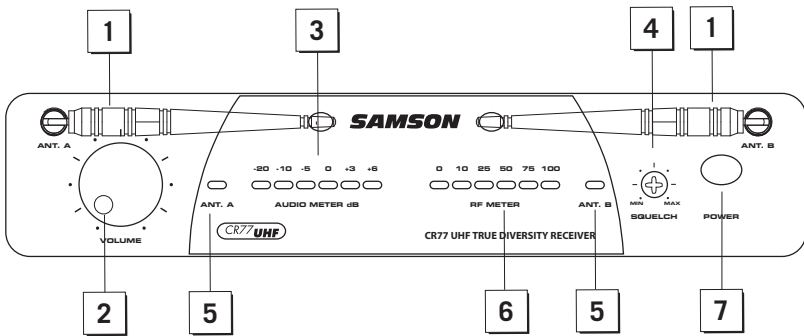
Transmitter Serial number: _____

Date of purchase: _____

If you have any questions or comments regarding the AirLine Wireless Microphone System or any other products from Samson, do not hesitate to contact us at support@samsontech.com.

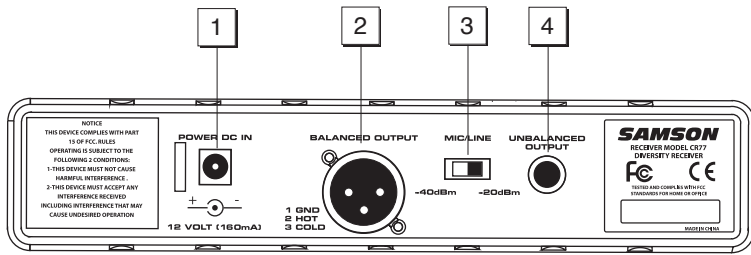
With proper care and maintenance, your AirLine Wireless System will operate trouble-free for many years. Should your AirLine Wireless System ever require servicing, a Return Authorization (RA) number must be obtained before shipping your unit to Samson. Without this number, the unit will not be accepted. Please visit www.samsontech.com/ra for an RA number prior to shipping your unit. Please retain the original packing materials and, if possible, return the unit in its original carton. If your AirLine Wireless System was purchased outside of the United States, contact your local distributor for warranty details and service information.

Guided Tour - CR77 Receiver / Front Panel



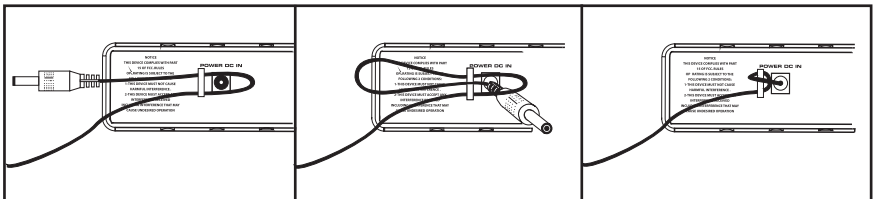
- 1. Antennas (A and B)** - The antenna mountings allow full rotation for optimum placement. In normal operation, both antennas should be placed in a vertical position. The antennas can be folded inward for convenience when transporting the CR77.
- 2. VOLUME control** - This knob sets the level of the audio signal being output through both the balanced and unbalanced output jacks on the rear panel. Reference level is obtained when the knob is turned fully clockwise (to its "10" setting).
- 3. AUDIO METER** - This display indicates the strength of the incoming audio signal. When the "0" segment is lit, the incoming signal is optimized at unity gain; when the "+6" segment is lit, the signal is overloading. When only the left-most "-20" segment is lit, the incoming signal is at just 10% of optimum strength. If no segments are lit, little or no signal is being received.
- 4. Squelch control** - This control determines the maximum range of the CR77 before audio signal dropout. Although it can be adjusted using the supplied plastic screwdriver, it should normally be left at its factory setting.
- 5. ANT. A/B Antenna Indicators** - When signal is being received, one of these will be lit green, showing you whether the (left) "A" or (right) "B" antenna is currently being used.
- 6. RF METER (Radio Frequency)** - This display indicates the strength of the incoming radio signal. When the "100%" segment is lit, the incoming RF signal is fully modulated and at optimum strength. When only the second most left-most "10%" segment is lit, the incoming signal is at just 10% of optimum strength. If no segments are lit, little or no signal is being received.
- 7. Power switch** - Use this to turn the CR77 power on and off. When the receiver is on, the internal Power LED is lit.

Guided Tour - CR77 Receiver / Rear Panel



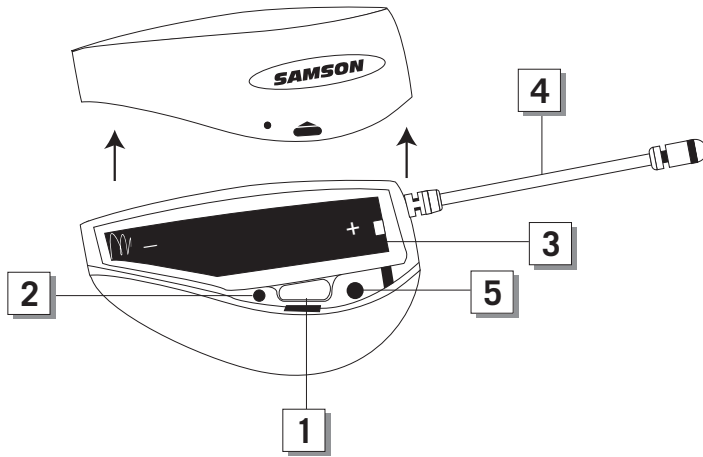
1. **DC Input** - Connect the supplied power adapter here, using the strain relief as shown in the illustration below. **WARNING:** Do not substitute any other kind of power adapter. Doing so can cause severe damage to the CR77 and will void your warranty.
2. **BALANCED OUTPUT*** - Use this electronically balanced low impedance (600 Ohm) XLR jack when connecting the CR77 to professional (+4 dBu) audio equipment. Pin wiring is as follows: Pin 1 ground, Pin 2 high (hot), and Pin 3 low (cold).
3. **MIC/LINE Switch** - Sets the audio output level attenuation of the balanced output to -20 dBm (line level) or -40 dBm (mic level).
4. **UNBALANCED OUTPUT*** - Use this unbalanced high impedance (5 kΩ) 1/4" jack when connecting the CR77 to consumer (-10 dBV) audio equipment. Wiring is as follows: tip hot, sleeve ground.

**If required, both the unbalanced and balanced outputs can be used simultaneously.*



Using the strain relief: Gather up a loop of wire and pass it through the strain relief, then pass the adapter plug through the loop in order to create a knot.

Guided Tour - AH7 Transmitter



- 1. Power switch** - Press and hold this switch to power on and off the AH7 transmitter (to conserve battery power, be sure to turn the AH7 off when not in use). To eliminate the possibility of an audible pop, mute the audio signal at your external mixer or amplifier before turning the AH7 power on or off.
- 2. Power / Battery LED** - This LED flashes once when the AH7 is first turned on and lights steadily red when there is less than 2 hours of battery power remaining, indicating that the battery needs to be changed.
- 3. Battery compartment** - Insert a standard AAA alkaline battery here, being sure to observe the plus and minus polarity markings shown. We recommend the Duracell type battery. Although rechargeable Ni-Cad batteries can be used, they do not supply adequate current for more than four hours.
WARNING: Do not insert the battery backwards; doing so can cause severe damage to the AH7 and will void your warranty.
- 4. Antenna** - This permanently attached flexible antenna should be fully extended during normal operations.
- 5. Input Gain Control** - This control adjusts the transmitter input sensitivity (gain). For optimal performance, using the included screwdriver, set the input Gain control to where you see the CR77 AUDIO METER level at 0dB during normal performance and reaching +3dB under high levels. If your level is at +6dB, the audio signal will be distorted and the input Gain control should be turned down.

Wearing the AH7 Headset Microphone

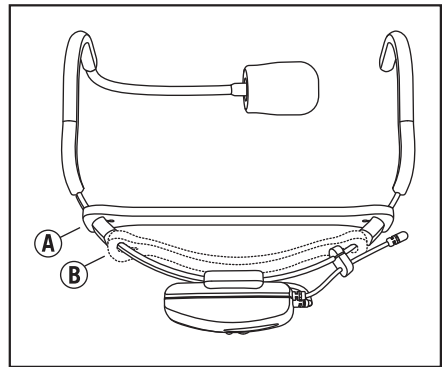
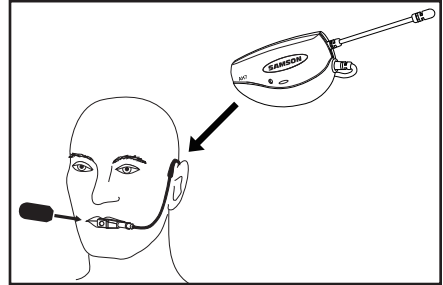
As shown in the illustration, the correct way to wear your Qe fitness headset microphone, is over the ears, as you would wear a pair of eyeglasses. Because the Qe microphone is specially designed to be used up close, be sure to position the microphone directly in front of your lips. To avoid feedback problems, take care not to cover the microphone capsule with your hand.

Position the headset over your head so that the body of the transmitter is behind your head. Adjust the headset so that it fits comfortably on your ears and is secure against your head.

Note: If wearing glasses, it is recommended to put the AH7 transmitter on first than place glasses over the transmitter.

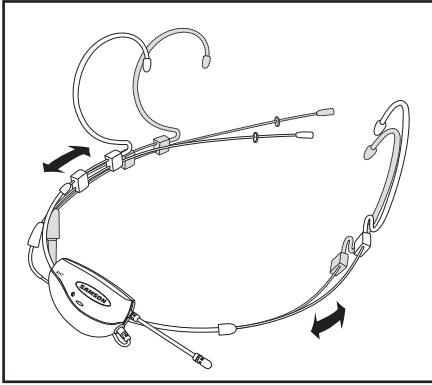
For added comfort and fit, the headset includes an adjustable headband. To fit the headband, pull elastic strap over the ear hooks and locate in front of the stop point (A). For larger sizing, the headband can be moved behind the stop point (B) or completely removed by sliding the elastic band over the ear hooks and microphone capsule.

Note: When removing the headband, first take off the microphone windscreen.

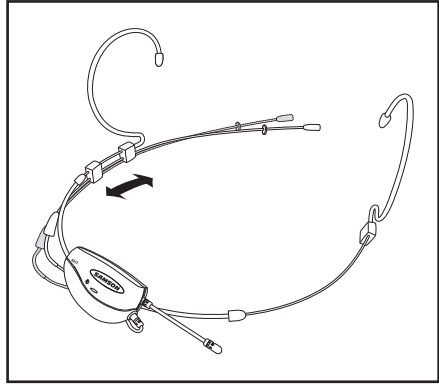


DE10 Headset

Fitting the DE10 Headset



The DE10 headset can be sized by sliding the ear hooks to fit snug around your head. If the DE10 is loose and will not stay in place, slide the ear hook wires back for a tighter fit.

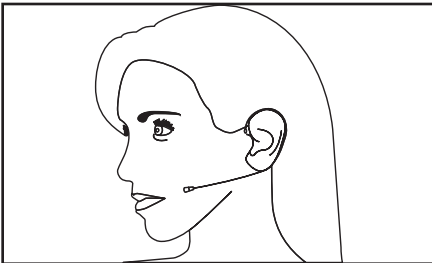


Adjust the microphone position by holding the left ear hook wire and slide the boom forward or back. For optimum performance the microphone should be close to the skin and towards the corner of the mouth, approximately a half inch away.

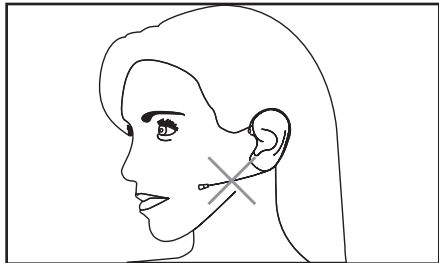
Position the moisture guard ring as close to the capsule as possible.

For outdoor use and to help reduce p-popping, use the included windscreens.

Mic Positioning



Position the DE10 microphone element about 0.25" – 1" behind the corner of your mouth. Since the DE10 is an omnidirectional capsule, the end of the microphone does not need to be facing your mouth. To avoid breadth noise and p-pops, do not place the microphone directly in front of your mouth.



If the microphone is too far away from your mouth you will need to increase the gain and reduce isolation.

To minimize additional noise, do not locate the microphone tight against your cheek.

Specifications

AH7 Transmitter

Operating Power Voltage	1.5V Typical, 1.05V Minimum, 2V Maximum
Current Consumption	60mA Typical
Battery Life	8 Hours (AAA size battery)
RF Output Power (5mW)	-4dB Minimum, +3dB Maximum
THD	< 2% (1 kHz deviation 15kHz)
Audio Frequency Response	50Hz - 15kHz (± 3.5 dB)
Controls	Internal Power Switch
Indicators	Power On (LED Flash) Low Battery (LED On)

CR77 Receiver

Oscillation Type	PLL
Antennas	1/4 Wavelength Rod
Indicators	Receiver A/B (Green), Power On (Red), AF Level (6 segment), RF Level (6 segment)
Level Control	Audio Level Volume, Squelch Level Control
Operating Temperature	0° C / 50° C
Operating Voltage	12 Volts $\pm 10\%$
Current Consumption	160 mA (all LED lights illuminated)
Sensitivity	18 dBm (@ THD 2%)
Squelch Sensitivity	0 - 40 dBm (Adjustable)
T.H.D. (Overall)	1% Max (@AF 1 kHz, RF 46 dBu)
S/N Ratio (Overall)	90 dB (w/IHF-A Filter)
Residual Noise	90 dBv (w/IHF-A Filter)
AF Frequency Response	50 Hz – 15 kHz (± 3 dB overall)
Audio Output Level	Unbalanced: 0 dBv Balanced: -20 dBm (Line), -40 dBm (Mic)
Audio Output Impedance	Unbalanced: 5 k Ω Balanced: 600 Ω

At Samson, we are continually improving our products, therefore specifications and images are subject to change without notice.

Channel Plan

K-Band		E-Band*	
Ch	Frequency	Ch	Frequency
K1	489.050 MHz	E1	863.125 MHz
K2	490.975 MHz	E2	863.625 MHz
K3	492.425 MHz	E3	864.500 MHz
K4	477.525 MHz	E4	864.875 MHz
K5	479.100 MHz		
K6	480.475 MHz		

** Not for use in the USA and Canada. For questions regarding available channels in your area contact your local Samson distributor.*

Informations de sécurité importantes

1. Lisez ces instructions.
2. Conservez ces instructions.
3. Respectez tous les avertissements.
4. Suivez les instructions.
5. N'utilisez pas cet appareil à proximité d'eau.
6. Nettoyez uniquement avec un chiffon sec.
7. Ne bloquez aucune ouverture de ventilation. Installez conformément aux instructions du fabricant.
8. N'installez pas le produit à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs, des bouches de chaleur, des poêles ou d'autres appareils (y compris des amplificateurs) produisant de la chaleur.
9. Ne déjouez pas la fonction de sécurité de la fiche polarisée ou de la prise de terre. Une prise polarisée a deux fiches dont l'une est plus large que l'autre. Une prise de type mise à la terre a deux fiches et une troisième fiche de mise à la terre. La fiche large ou la troisième fiche sont fournies pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne rentre pas dans votre prise, consultez un électricien pour remplacer la prise obsolète.
10. Évitez de marcher sur le cordon d'alimentation ou de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises de courant et à la sortie de l'appareil.
11. N'utilisez que des accessoires recommandés par le fabricant.
12. Utilisez uniquement avec le chariot, le socle, le trépied, le support ou la table spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Lorsqu'un chariot est utilisé, faites attention lorsque vous déplacez la combinaison chariot/appareil afin d'éviter toute blessure due au renversement.
13. Débranchez l'appareil en cas d'orage ou d'inutilisation prolongée.
14. Confiez tout entretien à un technicien qualifié. Une réparation est requise lorsque l'appareil a été endommagé de quelque manière que ce soit, tel qu'un cordon d'alimentation ou une fiche endommagée, un liquide renversé ou des objets tombés dans l'appareil, exposés à la pluie ou à l'humidité, ne fonctionnant pas normalement ou étant tombés.
15. Cet appareil ne doit pas être exposé à des gouttes d'eau ni à des éclaboussures et aucun objet rempli de liquide tel que des vases ne doit être placé sur l'appareil.
16. Attention : pour éviter les chocs électriques, faites correspondre la fiche large au large orifice de la prise et enfoncez bien sur la prise secteur.
17. Veuillez garantir une bonne ventilation autour de toute l'unité.
18. L'adaptateur secteur est utilisé comme dispositif de déconnexion, lequel doit rester facilement accessible.
19. Les piles (ou batteries installées) ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive telle que le soleil, le feu ou autre source similaire.



Si vous souhaitez éliminer ce produit, ne le mélangez pas avec les ordures ménagères. Il existe un système de collecte séparé pour les produits électroniques usagés conformément à la législation qui exige un traitement, une récupération et un recyclage appropriés.

Les ménages privés dans les 28 pays membres de l'UE, en Suisse et en Norvège peuvent renvoyer gratuitement leurs produits électroniques usagés à des centres de collecte désignés ou à un détaillant (si vous en achetez un nouveau similaire).

Pour les pays non mentionnés ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour obtenir une méthode correcte d'élimination.

Ce faisant, vous vous assurez que votre produit éliminé subit les traitements, récupération et recyclage nécessaires, évitant ainsi les éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine.

Informations de sécurité importantes

Règlements de la FCC

Les récepteurs sans fil Samson sont certifiés en vertu de la section 15 du règlement FCC et les émetteurs sont certifiés en vertu de la section 74 du règlement FCC. L'octroi d'une licence pour l'équipement Samson relève de la responsabilité de l'utilisateur et dépend de la classification, de l'application et de la fréquence choisie par l'utilisateur.

Cet appareil est conforme à la section 15 du règlement de la FCC classe B et RSS-210 de l'Industrie et Science Canada.

L'utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et
- (2) Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement non désiré. Convient à une utilisation à domicile ou au bureau.

REMARQUE : Selon les tests, cet équipement est conforme aux limites d'un dispositif numérique de classe B, conformément à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut provoquer des interférences nuisibles avec les communications radio. Cependant, il n'est pas garanti que ces interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement provoque des interférences nuisibles avec les réceptions radio ou de télévision, ce qui peut être déterminé en le mettant successivement hors puis sous tension, il est conseillé à l'utilisateur d'essayer de corriger le problème grâce à l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Connectez l'équipement à une prise d'un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché.
- Consultez le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

AVERTISSEMENT : Tout changement ou modification non expressément approuvé par l'autorité responsable de la conformité risque d'annuler votre autorisation d'utilisation de l'équipement.

Cet équipement est destiné à être utilisé dans des applications de microphones sans fil.

L'équipement est destiné à la vente dans ces pays : AT, BE, CH, CY, CZ*, DK, EE, FI*, FR*, DE*, GR*, HU, IE, IS, IT, LV, LT*, LU, MT*, NL, NO*, PL* PT, RO, SK, SI, ES, SE, UK

*Sujet à licence. Veuillez contacter votre autorité nationale responsable des fréquences pour obtenir des informations sur l'utilisation légale dans votre région. Tout changement ou modification non expressément approuvé par Samson Technologies Corp. pourrait annuler votre autorisation d'utiliser l'équipement.

Par la présente, Samson Technologies Corp. déclare que les CR77 et AH7 sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/UE. La déclaration de conformité peut être consultée à l'adresse suivante :

http://www.samsontech.com/site_media/support/manuals/AirLine77_AH7_DOC.pdf

Introduction

Bienvenue chez Samson AirLine, le système original de microphones sans fil. Les systèmes d'instrument et de microphone sans fil ont été développés à l'origine pour éliminer les câbles, offrant une liberté de mouvement inégalée. AirLine élève ce concept à un niveau supérieur avec des émetteurs si petits, légers et ergonomique qu'ils sont presque invisibles, offrant une expérience utilisateur sans aucun tracas. Pour créer les émetteurs sans fil les plus petits au monde, nous avons développé une nouvelle technologie brevetée.

Dotés de circuits miniaturisés et capables de fonctionner avec une seule pile AAA (avec une autonomie typique de 8 heures), ces émetteurs offrent également une qualité de réception et une qualité de son sans fil nettement améliorées.

Le système AirLine combine un émetteur de casque AH7 ultraléger avec un micro-casque discret Samson Qe Fitness ou DE10.

Dans ces pages, vous trouverez une description détaillée des caractéristiques du système sans fil AirLine, ainsi que des instructions étape par étape pour son installation et son utilisation. Si votre système sans fil a été acheté aux États-Unis, vous trouverez également une carte d'enregistrement ci-jointe, n'oubliez pas de suivre les instructions afin de pouvoir bénéficier ultérieurement d'une assistance technique en ligne et recevoir des informations à jour sur ce produit et d'autres produits Samson. N'oubliez pas également de consulter notre site Web www.samsontech.com pour obtenir de plus amples informations sur notre gamme complète de produits.

Nous vous recommandons de conserver les documents suivants à titre de référence, ainsi qu'une copie de votre facture :

Numéro de série du récepteur : _____

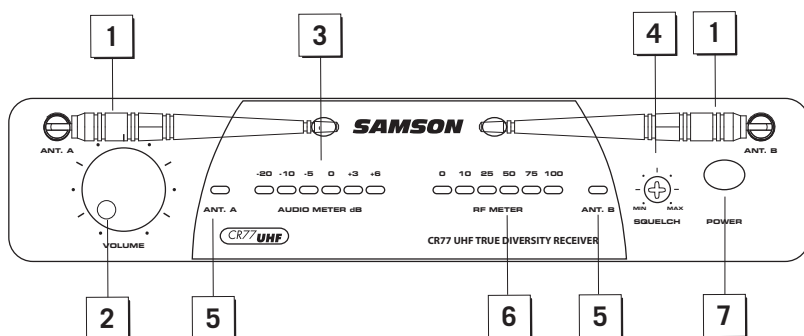
Numéro de série de l'émetteur : _____

Date d'achat : _____

Si vous avez des questions ou des commentaires concernant le système de microphone sans fil AirLine ou tout autre produit Samson, n'hésitez pas à nous contacter à support@samsontech.com.

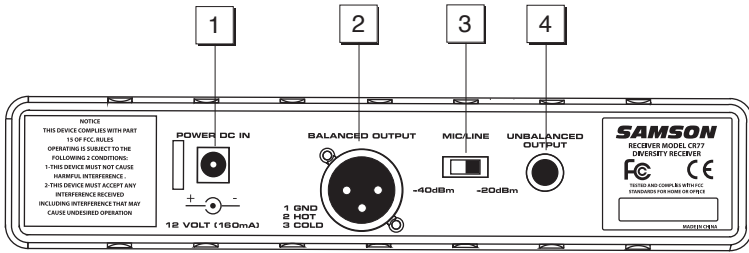
Avec un entretien et une maintenance appropriés, votre système sans fil AirLine fonctionnera sans problème pendant de nombreuses années. Si votre système sans fil AirLine nécessite un entretien, un numéro d'autorisation de retour (RA) doit être obtenu avant d'expédier votre appareil à Samson. Sans ce numéro, l'appareil ne sera pas accepté. Veuillez vous rendre sur www.samsontech.com/ra pour obtenir un numéro d'autorisation avant d'expédier votre appareil. Veuillez conserver les matériaux d'emballage d'origine et, si possible, renvoyer l'appareil dans son emballage d'origine. Si votre système sans fil AirLine a été acheté en dehors des États-Unis, contactez votre distributeur local pour obtenir les détails de la garantie et les informations d'entretien.

Visite guidée - Récepteur CR77 / Panneau avant



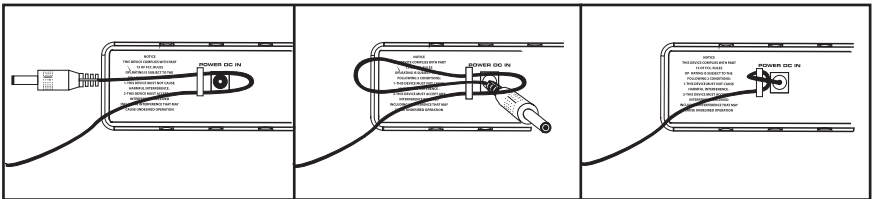
- 1. Antennes (A et B)** - Les fixations d'antenne permettent une rotation complète pour un positionnement optimal. En fonctionnement normal, les deux antennes doivent être placées en position verticale. Les antennes peuvent être pliées contre l'appareil pour faciliter le transport du CR77.
- 2. Contrôle du VOLUME** - Ce bouton permet de régler le niveau du signal audio transmis par les prises de sortie symétrique et asymétrique du panneau arrière. Le niveau de référence est obtenu lorsque le bouton est tourné à fond dans le sens des aiguilles d'une montre (jusqu'au niveau « 10 »).
- 3. AUDIOMÈTRE** - Cet écran indique la force du signal audio entrant. Lorsque le segment « 0 » est allumé, le signal entrant est optimisé avec un gain unitaire ; lorsque le segment « +6 » est allumé, le signal est en surcharge. Lorsque seul le segment « -20 » le plus à gauche est allumé, le signal entrant ne représente que 10 % de l'intensité optimale. Si aucun segment n'est allumé, le signal reçu est faible ou nul.
- 4. Contrôle de l'accord silencieux** - Ce contrôle détermine la plage maximale du CR77 avant la perte du signal audio. Bien qu'il puisse être ajusté à l'aide du tournevis en plastique fourni, il convient normalement de le laisser à son réglage d'usine.
- 5. Voyants d'antenne ANT. A/B** - Lorsque le signal est reçu, l'un de ces voyants s'allume en vert pour indiquer si l'antenne « A » (gauche) ou « B » (droite) est actuellement utilisée.
- 6. RF METER (Radio Fréquence)** - Cet affichage indique la force du signal radio entrant. Lorsque le segment « 100 % » est allumé, le signal RF entrant est entièrement modulé et à la force optimale. Lorsque seul le deuxième segment « 10% » le plus à gauche est allumé, le signal entrant ne représente que 10% de la force optimale. Si aucun segment n'est allumé, le signal reçu est faible ou nul.
- 7. Bouton d'alimentation** - Utilisez-le pour mettre le CR77 sous et hors tension. Lorsque le récepteur est sous tension, le voyant d'alimentation interne est allumé.

Visite guidée - Récepteur CR77 / Panneau arrière



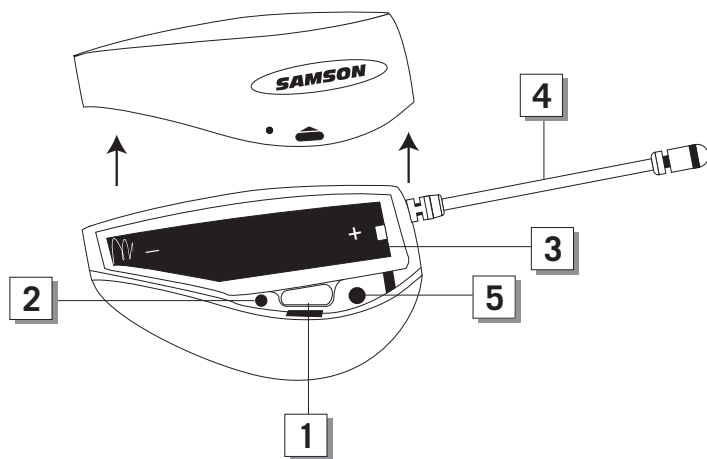
1. **Entrée CC** - Connectez ici l'adaptateur d'alimentation fourni en utilisant le dispositif de soulagement de traction tel qu'illustré ci-dessous. AVERTISSEMENT : Ne remplacez pas un autre type d'adaptateur d'alimentation. Vous risqueriez d'endommager gravement le CR77 et d'annuler votre garantie.
2. **SORTIE SYMÉTRIQUE*** - Utilisez cette prise XLR à faible impédance (600 Ohm) symétrisée électroniquement pour connecter le CR77 à un équipement audio professionnel (+4 dBu). Le câblage des broches est le suivant : Broche 1 à la masse, broche 2 point chaud (+) et broche 3 point froid (-).
3. **Commutateur MIC/LINE** - Règle l'atténuation du niveau de sortie audio de la sortie symétrique sur -20 dBm (niveau de ligne) ou -40 dBm (niveau micro).
4. **SORTIE ASYMÉTRIQUE*** - Utilisez cette prise de 1/4 po haute impédance (5 kΩ) asymétrique pour connecter le CR77 à un équipement audio grand public (-10 dBV). Le câblage est le suivant : pointe positive, corps à la masse.

**Si nécessaire, les sorties asymétrique et symétrique peuvent être utilisées simultanément.*



Utilisation du dispositif de soulagement de traction : Faites une boucle avec le câble puis faites-la passer à travers le dispositif de soulagement de traction, puis faites passer la fiche de l'adaptateur à travers la boucle afin de créer un nœud.

Visite guidée - Émetteur AH7



- 1. Bouton d'alimentation** - Maintenez ce bouton appuyé pour mettre l'émetteur AH7 sous et hors tension (pour économiser la pile, veillez à mettre l'AH7 hors tension lorsqu'il n'est pas utilisé). Pour éliminer toute possibilité de bruit audible, mettez le signal audio en sourdine sur votre mélangeur ou votre amplificateur externe avant de mettre l'AH7 sous tension ou hors tension.
- 2. Voyant d'alimentation/pile** - Ce voyant clignote une fois lorsque l'AH7 est allumé initialement et reste allumé en rouge quand il y a moins de 2 heures d'autonomie restante de la pile, ce qui indique que celle-ci doit être changée.
- 3. Compartiment de la pile** - Insérez ici une pile alcaline AAA standard, en veillant à respecter les indications de polarité. Nous recommandons les piles de type Duracell. Bien que des piles rechargeables Ni-Cad puissent être utilisées, elles ne fournissent pas un courant adéquat durant plus de quatre heures.
AVERTISSEMENT : n'insérez pas la pile à l'envers, vous risqueriez d'endommager gravement l'AH7 et d'annuler votre garantie.
- 4. Antenne** - Cette antenne flexible fixée de manière permanente doit être entièrement étendue durant les opérations normales.
- 5. Contrôle de gain d'entrée** - Ce contrôle ajuste la sensibilité d'entrée de l'émetteur (gain). Pour obtenir des performances optimales, utilisez le tournevis fourni pour régler le contrôle de gain d'entrée de façon à ce que l'AUDIOMÈTRE du CR77 indique 0 dB durant un fonctionnement normal et jusqu'à +3 dB pour les niveaux élevés. Si votre niveau est à +6 dB, le signal audio sera déformé et le contrôle du gain d'entrée devra être réduit.

Port du micro-casque AH7

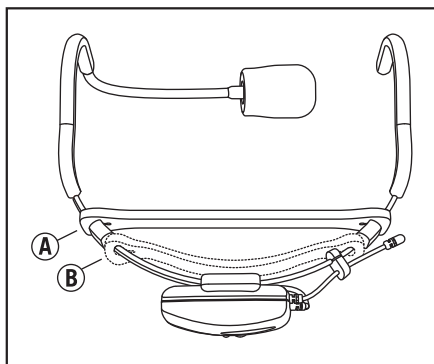
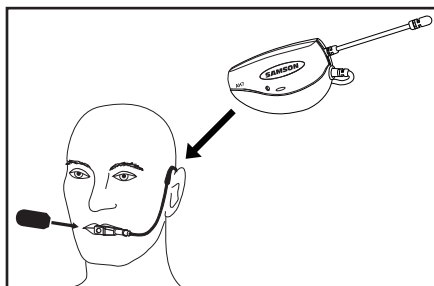
Comme le montre l'illustration, la bonne façon de porter votre micro-casque de fitness Qe, est par-dessus les oreilles, comme vous le feriez avec une paire de lunettes. Parce que le microphone Qe est spécialement conçu pour être utilisé de près, assurez-vous de positionner le microphone directement devant vos lèvres. Pour éviter les problèmes de Larsen, veillez à ne pas couvrir la capsule du microphone avec votre main.

Placez le casque sur votre tête de manière à ce que le corps de l'émetteur soit derrière votre tête. Ajustez le casque de façon à ce qu'il s'adapte confortablement à vos oreilles et qu'il soit bien en place sur votre tête.

Remarque : Si vous portez des lunettes, il est recommandé de mettre d'abord l'émetteur AH7 avant de mettre les lunettes par-dessus l'émetteur.

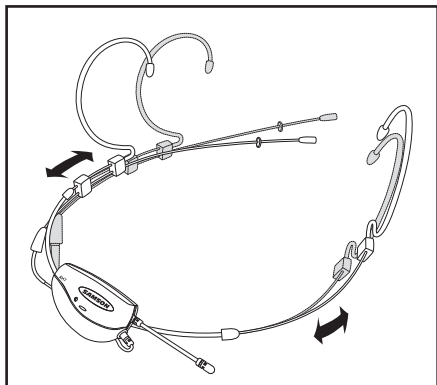
Pour plus de confort et un meilleur ajustement, le casque comprend un serre-tête réglable. Pour ajuster le serre-tête, tirez la sangle élastique sur les crochets d'oreille puis placez-la devant le point d'arrêt (A). Pour des tailles plus importantes, le serre-tête peut être déplacé derrière le point d'arrêt (B) ou complètement retiré en faisant glisser la bande élastique sur les crochets d'oreille et la capsule du microphone.

Remarque : Enlevez d'abord le pare-vent du microphone lorsque vous retirez le serre-tête.

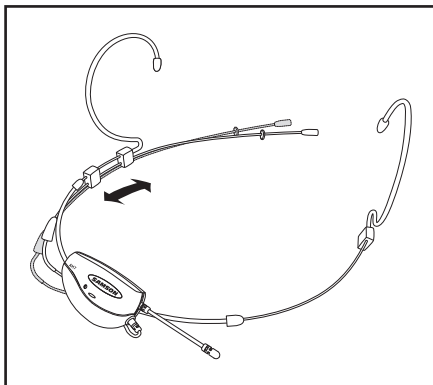


Casque DE10

Ajustement du casque DE10



La taille du casque DE10 peut être adaptée en faisant glisser les crochets d'oreille pour qu'ils soient bien ajustés autour de votre tête. Si le DE10 est lâche et ne reste pas en place, faites glisser les câbles du crochet d'oreille vers l'arrière pour un ajustement plus serré.

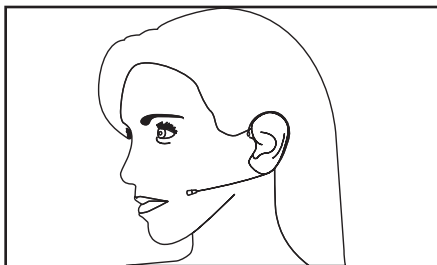


Ajustez la position du microphone en tenant le câble du crochet de l'oreille gauche puis faites glisser le bras vers l'avant ou l'arrière. Pour une performance optimale, le microphone doit être près de la peau et vers le coin de la bouche, à environ 1,3 cm de distance.

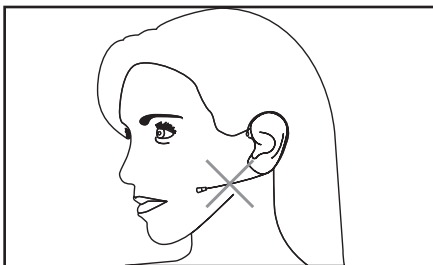
Positionnez la bague de protection contre l'humidité au plus près de la capsule que possible.

Pour une utilisation en extérieur et pour aider à réduire les plosives, utilisez les pare-vents fournis.

Positionnement du micro



Positionnez l'élément du microphone DE10 à environ 63 mm - 254 mm derrière le coin de votre bouche. Comme le DE10 est une capsule omnidirectionnelle, il n'est pas nécessaire que l'extrémité du microphone soit tournée vers votre bouche. Pour éviter les bruits de respiration et les plosives, ne placez pas le microphone directement devant votre bouche.



Si le microphone est trop éloigné de votre bouche, vous devrez augmenter le gain et diminuer l'isolement.

Pour minimiser tout bruit supplémentaire, ne placez pas le microphone contre votre joue.

Spécifications

Émetteur AH7

Tension d'alimentation de fonctionnement	1,5 V typique, 1,05 V minimum, 2 V maximum
Consommation de courant	Typiquement 60 mA
Autonomie de la pile	8 heures (pile AAA)
Puissance de sortie RF (5 mW)	-4 dB Minimum, +3 dB Maximum
THD	< 2 % (déviation de 15 kHz avec 1 kHz)
Réponse en fréquence audio	50 Hz - 15 kHz (\pm 3,5 dB)
Contrôles	commutateur d'alimentation interne
Voyants	Alimentation (voyant clignotant) Pile faible (voyant allumé)

Récepteur CR77

Type d'oscillation	PLL
Antennes	1/4 d'onde
Voyants	Récepteur A/B (Vert), Mise sous tension (Rouge), Niveau AF (6 segments), Niveau RF (6 segments) Volume du niveau audio, Contrôle du niveau
Contrôle du niveau d'accord silencieux	
Température de fonctionnement	0 °C / 50 °C
Tension de fonctionnement	12 Volts \pm 10 %
Consommation de courant	160 mA (tous les voyants DEL illuminés)
Sensibilité	18 dBm (@ THD 2 %)
Sensibilité d'accord silencieux	0 - 40 dBm (ajustable)
T.H.D. (global)	1 % Max (@AF 1 kHz, RF 46 dBu)
Rapport signal-bruit (global)	90 dB (avec filtre IHF-A)
Bruit résiduel	90 dBv (Filtre w/IHF-A)
Réponse en fréquence AF	50 Hz - 15 kHz (\pm 3 dB globalement)
Niveau de sortie audio	Asymétrique : 0 dBv Symétrique : -20 dBm (ligne), -40 dBm (micro)
Impédance de sortie audio	Asymétrique : 5 k Ω Symétrique : 600 Ω

Chez Samson, nous améliorons continuellement nos produits, donc les spécifications et les images sont sujettes à changement sans préavis.

Plan de canal

Bande K		Bande E*	
Canal	Fréq	Canal	Fréq
K1	489,050 MHz	E1	863,125 MHz
K2	490,975 MHz	E2	863,625 MHz
K3	492,425 MHz	E3	864,500 MHz
K4	477,525 MHz	E4	864,875 MHz
K5	479,100 MHz		
K6	480,475 MHz		

** Ne pas utiliser aux États-Unis et au Canada. Pour toute question concernant les canaux disponibles dans votre région, contactez votre distributeur local Samson.*

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCHE

ESPAÑOL

ITALIANO

Wichtige Sicherheitsinformationen

1. Lesen Sie diese Anleitung.
2. Bewahren Sie diese Anleitung auf.
3. Beachten Sie alle Warnungen.
4. Befolgen Sie alle Anweisungen.
5. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Nur mit einem trockenen Tuch reinigen.
7. Blockieren Sie keine Lüftungsöffnungen. Installieren Sie das Gerät nach den Anweisungen des Herstellers.
8. Installieren Sie es nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern), die Wärme erzeugen.
9. Unterbrechen Sie nicht den Sicherheitszweck des polarisierten oder geerdeten Steckers. Ein gepolter Stecker hat zwei Kontaktstifte unterschiedlicher Breite. Ein geerdeter Stecker hat zwei Kontaktstifte und einen dritten Erdungsstift. Der breite Flügel oder der dritte Zapfen dienen der Sicherheit. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in die Steckdose passt, wenden Sie sich an einen Elektriker, um die veraltete Steckdose auszutauschen.
10. Das Netzkabel vor Druckeinwirkung schützen, insbesondere an den Steckern, Steckdosen und an der Stelle, an der das Kabel aus dem Gerät führt.
11. Nur vom Hersteller spezifizierte Zubehörteile verwenden.
12. Nur mit dem vom Hersteller angegebenen oder mit dem Produkt verkauften Wagen, Ständer, Stativ, Halter oder Tisch verwenden. Wird ein Wagen verwendet, ist beim Verschieben der Wagen/Gerätekombination Vorsicht geboten, um Verletzungen durch Umkippen zu vermeiden.
13. Während eines Gewitters oder bei längerer Nichtbenutzung den Netzstecker ziehen.
14. Alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Fachpersonal überlassen. Das Gerät muss gewartet werden, wenn es in irgendeiner Weise beschädigt wurde, z. B. wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, Flüssigkeit verschüttet wurde oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind, Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, nicht normal funktioniert oder fallen gelassen wurde.
15. Dieses Gerät darf keinem Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt sein und es dürfen keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät gestellt werden.
16. Vorsicht – um einen Stromschlag zu vermeiden, den breiten Kontaktstift vollständig in den dafür vorgesehenen Schlitz einstecken.
17. Für eine gute Lüftung rund um das gesamte Gerät sorgen.
18. Der Direktsteckadapter dient als Trennvorrichtung. Er muss leicht bedienbar bleiben.
19. Akkus (Akkupack oder eingebaute Akkus) dürfen keiner übermäßigen Hitze wie Sonne, Feuer oder dergleichen ausgesetzt werden.



Dieses Produkt darf nicht im allgemeinen Hausmüll entsorgt werden. Es gibt ein eigenes Rücknahmesystem für Elektronikaltgeräte, das in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Bestimmungen das Produkt ordnungsgemäß behandelt, der Rückgewinnung zuführt und recycelt.

Privathaushalte in den 28 Mitgliedsstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen können ihre gebrauchten elektronischen Produkte kostenlos an benannte Rücknahmestellen oder an einen Einzelhändler zurückgeben (bei Kauf eines ähnlichen neuen Produkts).

Für nicht oben genannte Länder, wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden. Dort erfahren Sie die korrekte Entsorgungsmethode.

Damit stellen Sie sicher, dass Ihr entsorgtes Produkt ordnungsgemäß behandelt, rückgewonnen oder recycelt wird und verhindern so mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

Wichtige Sicherheitsinformationen

FCC-Regeln und -Bestimmungen

Die Funkempfänger von Samson sind nach den FCC-Richtlinien Teil 15 und die Sender nach den FCC-Richtlinien Teil 74 zertifiziert. Die Lizenzierung von Samson-Geräten liegt in der Verantwortung des Benutzers, und die Lizenzierbarkeit hängt von der Klassifizierung, der Anwendung und der gewählten Frequenz des Benutzers ab.

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Vorschriften Klasse B und den RSS-210 von Industry & Science Canada.

Der Betrieb unterliegt den folgenden beiden Bedingungen:

- (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen und
- (2) Dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen akzeptieren, einschließlich Störungen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können. Geeignet für den Heim- oder Bürogebrauch.

HINWEIS: Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für ein digitales Gerät der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Vorschriften. Diese Grenzwerte sollen einen angemessenen Schutz vor schädlichen Störungen in einer Wohnanlage bieten. Dieses Gerät erzeugt und nutzt Hochfrequenzenergie und kann diese abstrahlen. Wenn es nicht gemäß Anweisungen installiert und verwendet wird, kann die Funkkommunikation empfindlich gestört werden. Es gibt jedoch keine Garantie dafür, dass bei einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten. Wenn dieses Gerät schädliche Störungen des Radio- oder Fernsehempfangs verursacht, was durch Aus- und Einschalten des Geräts festgestellt werden kann, werden dem Benutzer eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zur Behebung empfohlen:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder verlegen Sie sie.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen Gerät und Empfänger.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an einem anderen Stromkreis an, als dem, an den der Empfänger angeschlossen ist.
- Wenden Sie sich an den Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker.

WARNUNG: Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Einhaltung der Vorschriften verantwortlichen Stelle genehmigt wurden, könnten die Befugnis des Benutzers zum Betrieb des Geräts aufheben.

Dieses Gerät ist für den Einsatz in drahtlosen Mikrofonanwendungen vorgesehen.

Das Gerät ist zum Verkauf bestimmt in: AT, BE, CH, CY, CZ*, DK, EE, FI*, FR*, DE*, GR*, HU, IE, IS, IT, LV, LT*, LU, MT*, NL, NO*, PL* PT, RO, SK, SI, ES, SE, UK

*Unterliegt Lizenzierung. Bitte wenden Sie sich an Ihre nationale Frequenzbehörde, um Informationen über die verfügbare legale Nutzung in Ihrer Region zu erhalten. Alle Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von Samson Technologies Corp. genehmigt wurden, können die Berechtigung zum Betrieb des Geräts aufheben.

Hiermit erklärt Samson Technologies Corp., dass die Modelle CR77 und AH7 den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU entsprechen. Die Konformitätserklärung kann eingesehen werden unter: http://www.samsontech.com/site_media/support/manuals/AirLine77_AH7_DOC.pdf

Einführung

Willkommen bei Samson AirLine, dem original drahtlosen Mikrofonsystem. Drahtlose Mikrofon- und Instrumentensysteme wurden ursprünglich entwickelt, um Kabel zu vermeiden und bieten eine beispiellose Bewegungsfreiheit. AirLine hebt dieses Konzept auf ein neues Niveau mit Sendern, die so klein, leicht und aerodynamisch sind, dass sie fast unsichtbar sind und eine völlig "problemlose" Benutzerführung ermöglichen. Um die weltweit kleinsten drahtlosen Sender zu realisieren, haben wir eine neue, patentierte Technologie entwickelt.

Ausgestattet mit einer miniaturisierten Schaltung und der Möglichkeit, mit einer einzigen winzigen AAA-Batterie zu arbeiten (mit einer typischen Akkulaufzeit von 8 Stunden), zeichnen sich diese Sender auch durch einen deutlich verbesserten drahtlosen Empfang und eine verbesserte Klangqualität aus.

Das AirLine-System kombiniert den federleichten Headset-Sender AH7 mit dem Headset-Mikrofon Samson Qe Fitness oder dem Low-Profile-Headset-Mikrofon DE10.

Auf diesen Seiten finden Sie eine detaillierte Beschreibung der Leistungsmerkmale des AirLine Wireless Systems sowie eine Schritt-für-Schritt-Anleitung für den Aufbau und die Bedienung. Wenn Ihr drahtloses System in den Vereinigten Staaten gekauft wurde, folgen Sie bitte den Anweisungen, damit Sie technischen Online-Support erhalten und wir Ihnen in Zukunft aktuelle Informationen über diese und andere Samson-Produkte zusenden können. Besuchen Sie auch unsere Website (www.samsontech.com), um Informationen über unsere gesamte Produktpalette zu erhalten.

Wir empfehlen Ihnen, folgenden Unterlagen sowie eine Kopie des Kaufbelegs aufzubewahren.

Seriennummer des Empfängers: _____

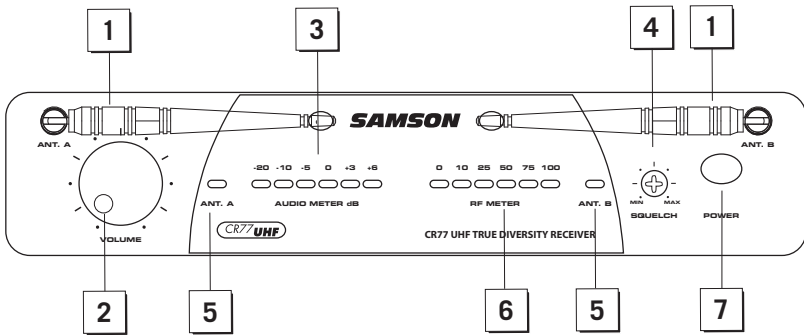
Seriennummer des Senders: _____

Kaufdatum: _____

Wenn Sie Fragen oder Anmerkungen zum AirLine Wireless Microphone System AirLine Wireless Microphone System oder anderen Produkten von Samson haben, zögern Sie nicht, uns unter support@samsontech.com zu kontaktieren.

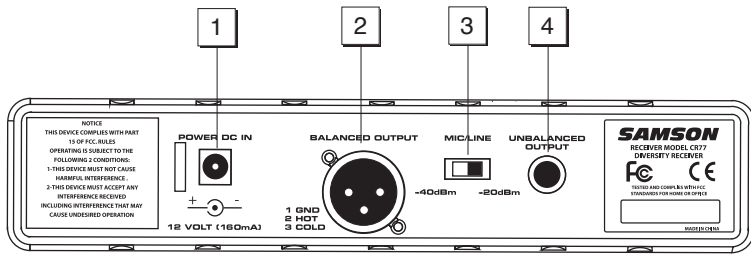
Bei sachgemäßer Pflege und Wartung funktioniert Ihr AirLine Wireless System über viele Jahre störungsfrei. Sollte Ihr AirLine Wireless System jemals gewartet werden müssen, muss eine Rücksendenummer (RA) eingeholt werden, bevor Sie Ihr Gerät an Samson schicken können. Ohne diese Nummer wird das Gerät nicht angenommen. Unter www.samsontech.com/ra können Sie eine RA-Nummer vor dem Versand Ihres Geräts anfordern. Bitte bewahren Sie die Originalverpackungsmaterialien auf und senden Sie das Gerät nach Möglichkeit im Originalkarton zurück. Wenn Ihr AirLine Wireless System außerhalb der Vereinigten Staaten gekauft wurde, wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort, um Informationen zu Garantie und Wartung zu erhalten.

Geführte Tour – Empfänger CR77/Vorderseite



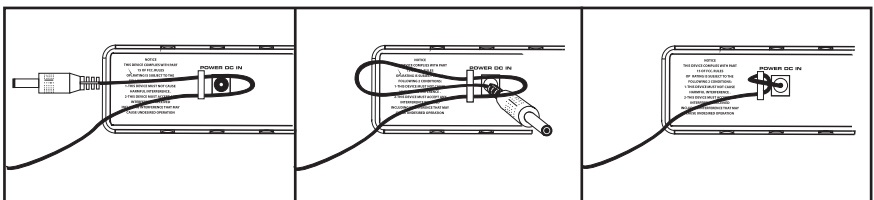
- 1. Antennen (A und B)** – Die Antennenhalterungen können für eine optimale Platzierung vollständig gedreht werden. Für einen Normalbetrieb sollten beide Antennen vertikal platziert werden. Die Antennen können für den Transport des CR77 bequem nach innen eingeklappt werden.
- 2. Lautstärkereglер** – Dieser Regler stellt den Pegel des Audiosignals ein, das über die symmetrischen und unsymmetrischen Ausgangsbuchsen auf der Rückseite ausgegeben wird. Der Referenzpegel wird erreicht, wenn der Knopf ganz im Uhrzeigersinn gedreht wird (Position „10“).
- 3. AUDIOMETER** – Dieses Display zeigt die Stärke des eingehenden Audiosignals an. Wenn der Bereich "0" leuchtet, wird das eingehende Signal auf Einheitsverstärkung optimiert. Leuchtet Bereich "+6", ist das Signal überlastet. Wenn nur der "10 %"-Bereich ganz links leuchtet, liegt das Eingangssignal bei nur 10 % der optimalen Stärke. Wenn keine Bereiche leuchten, wird kein oder nur ein geringes Signal empfangen.
- 4. Squelch-Regler** – Dieser Regler bestimmt den maximalen Bereich des CR77 vor dem Ausfall des Audiosignals. Er kann zwar mit dem mitgelieferten Kunststoffschraubendreher eingestellt werden, sollte aber in der Regel in der Werkseinstellung belassen werden.
- 5. ANT. A/B-Antennenanzeigen** – Wenn ein Signal empfangen wird, leuchtet eine davon grün und zeigt an, ob gerade die (linke) Antenne "A" oder die rechte Antenne "B" verwendet wird.
- 6. RF METER (Radio Frequency)** – Dieses Display zeigt die Stärke des eingehenden Funksignals an. Wenn der Bereich "100 %" leuchtet, ist das eingehende HF-Signal vollständig moduliert und hat die optimale Stärke. Wenn nur der zweite "10%"-Bereich von links außen leuchtet, liegt das Eingangssignal bei nur 10 % der optimalen Stärke. Wenn keine Bereiche leuchten, wird kein oder nur ein geringes Signal empfangen.
- 7. Netzschalter** – Verwenden Sie diesen Schalter, um den CR77 ein- und auszuschalten. Wenn der Empfänger eingeschaltet ist, leuchtet die interne Power-LED.

Geführte Tour – Empfänger CR77/Rückseite



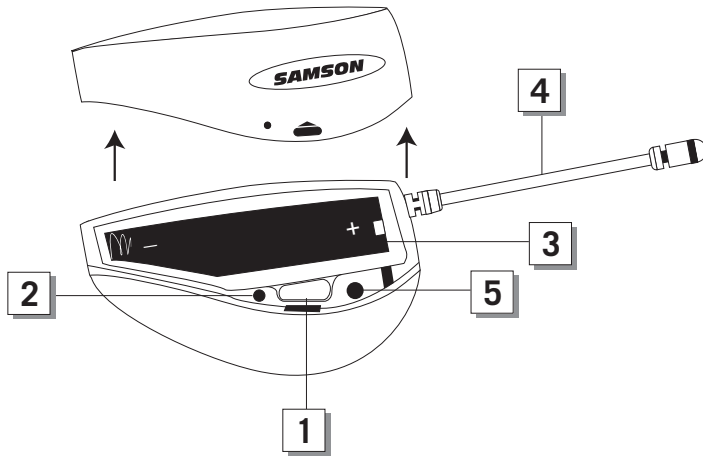
1. **DC input** – Schließen Sie das mitgelieferte Netzteil hier an und verwenden Sie die Zulentlastung, wie in der folgenden Abbildung dargestellt. **WARNUNG:** Nur das mitgelieferte Netzteil verwenden. Andernfalls kann der CR77 schwer beschädigt werden und die Garantie erlischt.
2. **BALANCED OUTPUT*** – Verwenden Sie diese elektronisch symmetrische niederohmige (600 Ohm) XLR-Buchse, wenn Sie den CR77 an professionelle Audiogeräte (+4 dBu) anschließen. Die Pin-Belegung ist wie folgt: Pin 1 Masse, Pin 2 hoch (hot) und Pin 3 niedrig (cold).
3. **MIC./LINE** – Schalter – Stellt die **Audioausgangspegeldämpfung des symmetrischen Ausgangs** auf -20 dBm (Line-Pegel) oder -40 dBm (Mikrofonpegel) ein.
4. **UNBALANCED OUTPUT*** – Verwenden Sie diese unsymmetrische hochohmige (5 kΩ) 1/4"-Buchse, wenn Sie den CR77 an ein Endverbraucheraudiogerät (-10 dBV) anschließen. Die Verdrahtung ist wie folgt: Spitze Hot, Hülle Masse.

**Bei Bedarf können der unsymmetrische und der symmetrische Ausgang gleichzeitig verwendet werden.*



Mit Hilfe der Zulentlastung: Nehmen Sie eine Drahtschleife und führen Sie sie durch die Zulentlastung, dann führen Sie den Adapterstecker durch die Schleife und bilden einen Knoten.

Geführte Tour – Sender AH7



- 1. Netzschalter** – Halten Sie diesen Schalter gedrückt, um den Sender AH7 ein- und auszuschalten. (Um die Akkuladung zu schonen, schalten Sie den AH7 bei Nichtgebrauch aus). Wenn Sie das hörbare Einschalt-/Ausschaltgeräusch vermeiden möchten, schalten Sie das Audiosignal am externen Mischpult oder Verstärker stumm, bevor Sie den AH7 ein- oder ausschalten.
- 2. Power-/Batterie-LED** – Diese LED blinkt einmal, wenn der AH7 zum ersten Mal eingeschaltet wird. Wenn weniger als 2 Stunden Batteriespannung verbleiben, leuchtet die LED dauerhaft rot. Die Batterie muss gewechselt werden.
- 3. Batteriefach** – Legen Sie hier eine Standard-AAA-Alkali-Batterie ein und achten Sie auf die Plus- und Minuspolmarkierungen. Wir empfehlen eine Batterie der Marke Duracell. Obwohl wieder aufladbare Ni-Cad-Akkus verwendet werden können, liefern sie nur für etwa vier Stunden ausreichend Strom.
WARNUNG: Setzen Sie den Akku nicht verkehrt ein, da dies zu schweren Schäden am AH7 führen kann und die Garantie erlischt.
- 4. Antenne** – Die fest angebrachte flexible Antenne sollte im Normalbetrieb vollständig ausgefahren sein.
- 5. Eingangsverstärkungsregler** – Dieser Regler stellt die Eingangsempfindlichkeit (Verstärkung) des Senders ein. Für eine optimale Leistung stellen Sie den Eingangsverstärkungsregler mit dem mitgelieferten Schraubendreher so ein, dass der CR77 AUDIO METER-Pegel bei normaler Leistung auf 0dB ist und bei hohen Pegeln +3dB erreicht. Wenn der Pegel auf +6dB ist, wird das Audiosignal verzerrt und der Eingangsverstärkungsregler sollte heruntergedreht werden.

Headsetmikrofon AH7 tragen

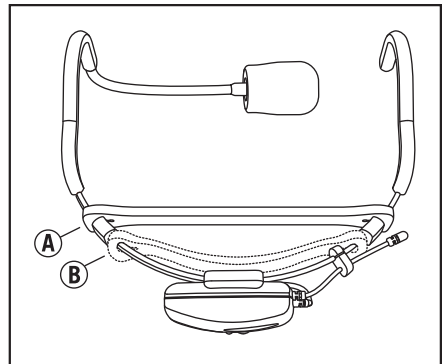
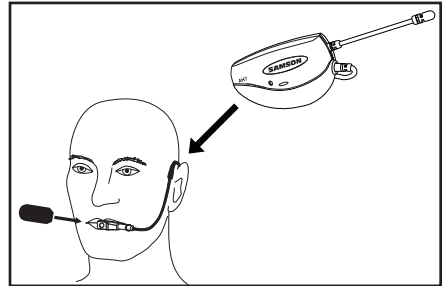
Wie in der Abbildung gezeigt, wird das Qe Fitness Headsetmikrofon über den Ohren getragen, so wie Sie eine Brille tragen würden. Da das Qe-Mikrofon speziell für einen nahen Einsatz entwickelt wurde, sollten Sie es direkt vor Ihren Lippen platzieren. Um Rückkopplungsprobleme zu vermeiden, achten Sie darauf, die Mikrofonkapsel nicht mit der Hand zu bedecken.

Positionieren Sie das Headset über dem Kopf, so dass sich das Gehäuse des Senders hinter dem Kopf befindet. Stellen Sie das Headset so ein, dass es bequem auf den Ohren sitzt und gegen den Kopf gesichert ist.

Hinweis: Wenn Sie eine Brille tragen, wird empfohlen, zuerst den Sender AH7 aufzusetzen und dann die Brille über den Sender zu setzen.

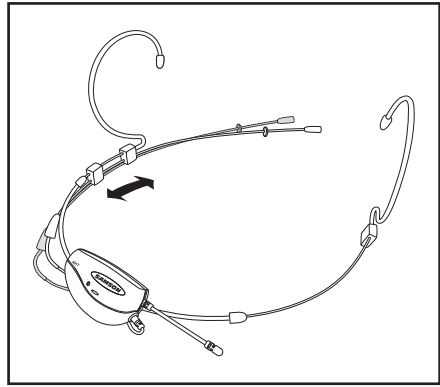
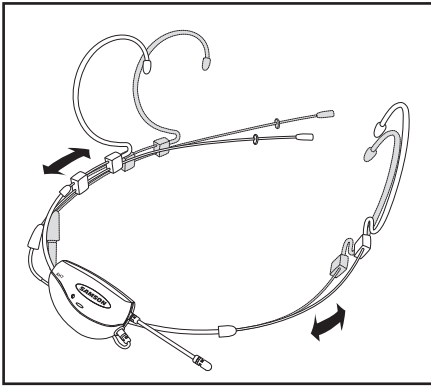
Für zusätzlichen Komfort und Passform verfügt das Headset über ein verstellbares Kopfband. Um das Kopfband zu befestigen, ziehen Sie das Gummiband über die Ohrbügel und positionieren Sie es vor dem Anschlagpunkt (A). Möchten Sie das Kopfband vergrößern, schieben Sie es hinter den Anschlagpunkt (B) oder entfernen Sie es vollständig, indem Sie das Gummiband über die Ohrbügel und die Mikrofonkapsel schieben.

Hinweis: Wenn Sie das Kopfband entfernen, nehmen Sie zuerst den Windschutz des Mikrofons ab.



Headset DE10

Montage des Headsets DE10



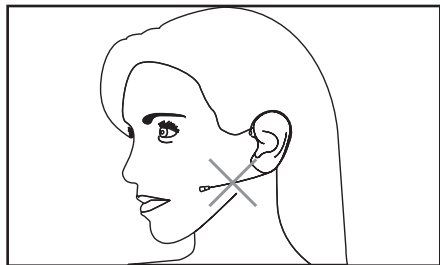
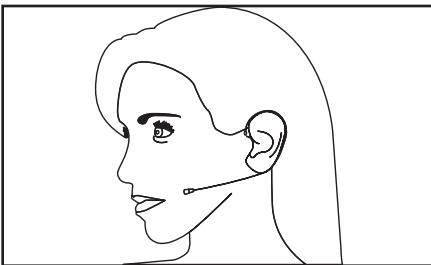
Das Headset DE10 kann durch Verschieben der Ohrbügel so angepasst werden, dass es eng am Kopf anliegt. Wenn das DE10 lose ist und nicht an Ort und Stelle bleibt, schieben Sie die Ohrbügeldrähte für einen festeren Sitz nach hinten.

Stellen Sie die Mikrofonposition ein, indem Sie den linken Ohrbügel halten und den Ausleger nach vorne oder hinten schieben. Für eine optimale Leistung sollte das Mikrofon nahe an der Haut und etwa 1,3 cm vom Mundwinkel entfernt sein.

Positionieren Sie den Feuchtigkeitsschutzring so nah wie möglich an der Kapsel.

Verwenden Sie für den Außeneinsatz und zur Reduzierung von Plosivlauten den mitgelieferten Schutz.

Mikrofon-Positionierung



Positionieren Sie das Mikrofonelement des DE10 etwa 0,5 - 2,5 cm hinter dem Mundwinkel. Da es sich beim DE10 um eine Rundstrahlkapsel handelt, muss das Ende des Mikrofons nicht auf den Mund gerichtet sein. Um Atemgeräusche und Plosivlaute zu vermeiden, positionieren Sie das Mikrofon nicht direkt vor den Mund.

Ist das Mikrofon zu weit von Ihrem Mund entfernt, müssen Sie die Verstärkung erhöhen und die Isolation reduzieren.

Um zusätzliche Geräusche zu minimieren, sollten Sie das Mikrofon nicht fest an der Wange anliegen.

Technische Daten

Sender AH7

Betriebsspannung	normal 1,5 V, mindestens 1,05 V, maximal 2 V
Stromverbrauch	normal 60 mA
Akkulaufzeit	8 Stunden (AAA-Batterie)
HF-Ausgangsleistung (5 mW)	mindestens -4 dB, maximal +3 dB
THD	< 2 % (1 kHz, Abweichung 15 kHz)
Audio-Frequenzgang	50 Hz - 15k Hz (\pm 3,5 dB)
Regler	Interner Netzschalter
Anzeigen	Power leuchtet (LED blinkt) Batterie schwach (LED leuchtet)

Empfänger CR77

Schwingungsart	PLL
Antennen	1/4 Wellenlängenstab
Anzeigen	Empfänger A/B(Grün), Power Ein (Rot), AF-Pegel (Bereich 6), RF-Pegel (Bereich 6)
Lautstärkeregelung	Audiopegel-Lautstärke, Squelch-Pegel-Regler
Betriebstemperatur	0 °C/50 °C
Betriebsspannung	12 Volt \pm 10 %
Stromverbrauch	160 mA (alle LEDs leuchten)
Empfindlichkeit	18 dBm (@ THD 2 %)
Squelch-Empfindlichkeit	0 - 40 dBm (einstellbar)
T.H.D. (Gesamt)	< 1 % (@AF 1 kHz, RF 46 dBu)
S/N-Verhältnis (gesamt)	90 dB (mit/IHF-A-Filter)
Restrauschen	90 dBv (mit/IHF-A-Filter)
Audio-Frequenzgang	50 Hz - 15k Hz (\pm 3 dB)
Audio-Ausgangspegel	Unsymmetrisch: 0 dBv Symmetrisch: -20 dBm (Linie), -40 dBm (Mikrofon)
Audio-Ausgangsimpedanz	Unsymmetrisch: 5 k Ω Symmetrisch: 600 Ω

Die Produkte von Samson unterliegen einer ständigen Verbesserung, daher können sich Spezifikationen und Bilder ohne Vorankündigung ändern.

Kanalplan

K-Band		E-Band*	
Ch	Freq	Ch	Freq
K1	489,050 MHz	E1	863,125 MHz
K2	490,975 MHz	E2	863,625 MHz
K3	492,425 MHz	E3	864,500 MHz
K4	477,525 MHz	E4	864,875 MHz
K5	479,100 MHz		
K6	480,475 MHz		

** Nicht für den Einsatz in den USA und Kanada geeignet. Für Fragen zu den verfügbaren Kanälen in Ihrer Nähe wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Samson-Händler.*

Información de seguridad importante

1. Lea estas instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Preste atención a todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No utilice este aparato cerca del agua.
6. Limpie solo con un paño seco.
7. No bloquee ninguna de las aberturas de ventilación. Instálelo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8. No lo instale cerca de fuentes de calor como radiadores, registros de calor, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
9. No anule el propósito de seguridad del enchufe polarizado o con conexión a tierra. Un enchufe polarizado tiene dos clavijas, una más ancha que la otra. Un enchufe con conexión a tierra tiene dos clavijas y una tercera clavija de conexión a tierra. La hoja ancha o la tercera punta se proporcionan para su seguridad. Si el enchufe suministrado no encaja en su toma de corriente, consulte a un electricista para reemplazar la toma de corriente obsoleta.
10. Proteja el cable de alimentación de ser pisado o pellizcado, particularmente en los enchufes, receptáculos de conveniencia y en el punto donde salen del aparato.
11. Utilice únicamente los aditamentos/accesorios especificados por el fabricante.
12. Utilice únicamente con el carro, soporte, trípode, soporte o mesa especificados por el fabricante, o vendidos con el aparato. Cuando utilice un carro, tenga cuidado al mover la combinación de carro/aparato para evitar lesiones por vuelco.
13. Desenchufe el aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no lo vaya a utilizar durante largos períodos de tiempo.
14. Todas las reparaciones deben ser realizadas por personal cualificado. El servicio es necesario cuando el aparato ha sido dañado de alguna manera, como por ejemplo si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, si se ha derramado líquido o si han caído objetos dentro del aparato, si ha estado expuesto a la lluvia o la humedad, si no funciona normalmente o si se ha caído.
15. Este aparato no debe estar expuesto a goteos o salpicaduras de agua y no debe colocarse ningún objeto lleno de líquido, como jarrones, sobre el aparato.
16. Precaución: para evitar descargas eléctricas, haga juego con el enchufe de cuchilla ancha y la ranura ancha completamente insertada.
17. Por favor, mantenga un buen ambiente de ventilación alrededor de toda la unidad.
18. El adaptador de enchufe directo se utiliza como dispositivo de desconexión, el dispositivo de desconexión debe permanecer fácilmente operativo.
19. Las baterías (paquete de baterías o baterías instaladas) no deben exponerse a un calor excesivo como el sol, el fuego o similares.



Si desea descartar este producto, no lo mezcle con la basura doméstica general. Existe un sistema de recogida selectiva de los productos electrónicos usados de acuerdo con la legislación que exige un tratamiento, una recuperación y un reciclaje adecuados.

Los hogares de los 28 Estados miembros de la UE, Suiza y Noruega pueden devolver gratuitamente sus productos electrónicos usados a centros de recogida designados o a un minorista (si compra uno nuevo similar).

Para los países no mencionados anteriormente, póngase en contacto con las autoridades locales para obtener un método correcto de eliminación.

De este modo, se asegurará de que su producto desechado se somete al tratamiento, recuperación y reciclaje necesarios y, de este modo, evitará posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana.

Información de seguridad importante

Normas y reglamentos de la FCC

Los receptores inalámbricos Samson están certificados bajo las reglas de la FCC parte 15 y los transmisores están certificados bajo las reglas de la FCC parte 74. La concesión de licencias de los equipos Samson es responsabilidad del usuario y depende de la clasificación, aplicación y frecuencia seleccionada por el usuario.

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las normas FCC Clase B y RSS-210 para la industria y la ciencia de Canadá.

El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- (1) Este dispositivo no debe causar interferencias perjudiciales, y
- (2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado. Adecuado para uso en el hogar o en la oficina.

NOTA: Este equipo ha sido probado y se ha determinado que cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de acuerdo con la Parte 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma de corriente de un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consultar al distribuidor o a un técnico de radio/TV experimentado para obtener ayuda.

ADVERTENCIA Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

Este equipo está diseñado para su uso en aplicaciones de micrófonos inalámbricos.

El equipo está destinado a la venta en: AT, BE, CH, CY, CZ*, DK, EE, FI*, FR*, DE*, GR*, HU, IE, IS, IT, LV, LT*, LU, MT*, NL, NO*, PL* PT, RO, SK, SI, ES, SE, UK

*Sujeto a licencia. Póngase en contacto con su autoridad nacional de frecuencias para obtener información sobre el uso legal disponible en su área. Cualquier cambio o modificación no aprobada expresamente por Samson Technologies Corp. podría anular su autoridad para operar el equipo.

Por la presente, Samson Technologies Corp. declara que este CR77 y AH7 cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 2014/53/EU. La declaración de conformidad puede consultarse en el sitio web:

http://www.samsontech.com/site_media/support/manuals/AirLine77_AH7_DOC.pdf

Introducción

Bienvenido a Samson AirLine, los sistemas de micrófonos inalámbricos originales. Los sistemas de micrófonos inalámbricos y de instrumentos fueron desarrollados originalmente para eliminar los cables, proporcionando una libertad de movimiento sin precedentes. AirLine lleva este concepto a un nuevo nivel con transmisores tan pequeños, ligeros y aerodinámicos que son casi invisibles, que proporcionan una experiencia de usuario completamente "sin problemas". Para crear los transmisores inalámbricos más pequeños del mundo, desarrollamos una nueva tecnología patentada.

Con circuitos miniaturizados y la capacidad de operar con una sola batería AAA diminuta (con una duración de batería típica de 8 horas), estos transmisores también ofrecen una recepción inalámbrica y una calidad de sonido significativamente mejoradas.

El sistema AirLine combina un transmisor de auriculares AH7 ligero como una pluma con un micrófono de bajo perfil Samson Qe Fitness o DE10.

En estas páginas encontrará una descripción detallada de las características del sistema AirLine Wireless, así como instrucciones paso a paso para su configuración y uso. Si su sistema inalámbrico fue comprado en los Estados Unidos, también encontrará una tarjeta de registro incluida. No olvide seguir las instrucciones para que pueda recibir soporte técnico en línea y para que podamos enviarle información actualizada sobre este y otros productos Samson en el futuro. También, asegúrese de visitar nuestro sitio web www.samsontech.com para obtener información completa sobre nuestra línea completa de productos.

Le recomendamos que guarde los siguientes registros como referencia, así como una copia de su recibo de venta:

Número de serie del receptor: _____

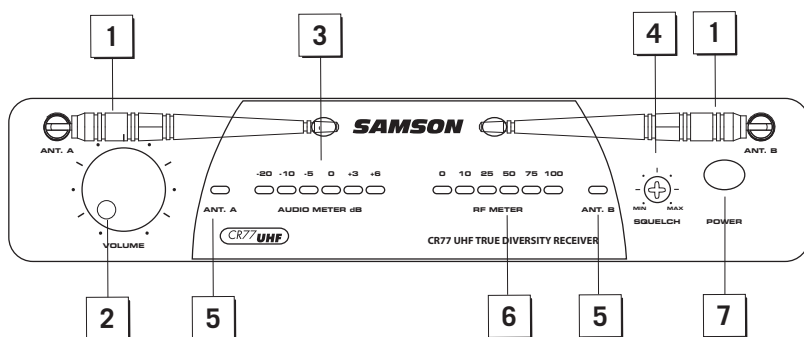
Número de serie del transmisor: _____

Fecha de compra: _____

Si tiene alguna pregunta o comentario sobre el sistema de micrófono AirLine Wireless o cualquier otro producto de Samson, no dude en ponerse en contacto con nosotros a través de support@samsontech.com.

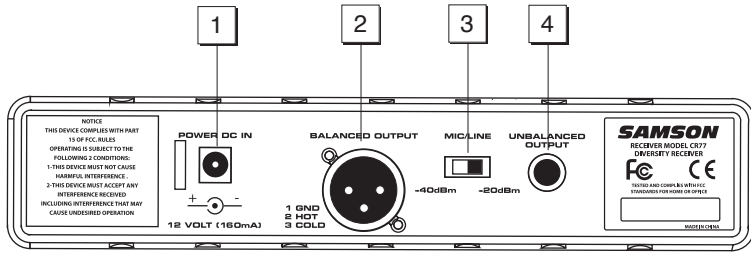
Con el cuidado y mantenimiento adecuados, su sistema AirLine Wireless funcionará sin problemas durante muchos años. Si su sistema AirLine Wireless necesita servicio, debe obtener un número de Autorización de Devolución (RA) antes de enviar su unidad a Samson. Sin este número, la unidad no será aceptada. Por favor visite www.samsontech.com/ra para obtener un número RA antes de enviar su unidad. Por favor, conserve los materiales de embalaje originales y, si es posible, devuelva la unidad en su caja original. Si su sistema AirLine Wireless se adquirió fuera de los Estados Unidos, póngase en contacto con su distribuidor local para obtener información sobre la garantía y el servicio.

Visita guiada - Receptor CR77 / Panel frontal



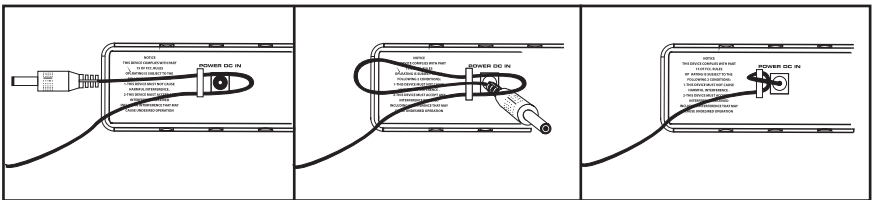
- 1. Antenas (A y B)** - Las monturas de la antena permiten una rotación completa para una colocación óptima. En funcionamiento normal, ambas antenas deben colocarse en posición vertical. Las antenas se pueden plegar hacia adentro para mayor comodidad al transportar el CR77.
- 2. Control VOLUME (volumen)** - Esta perilla ajusta el nivel de la señal de audio que se está emitiendo a través de las tomas de salida balanceada y no balanceada del panel trasero. El nivel de referencia se obtiene cuando el mando se gira a fondo en el sentido de las agujas del reloj (hasta el ajuste "10").
- 3. AUDIO METER** - Esta pantalla indica la intensidad de la señal de audio entrante. Cuando se ilumina el segmento "0", la señal entrante se optimiza con ganancia unitaria; cuando se ilumina el segmento "+6", la señal se sobrecarga. Cuando solo se ilumina el segundo segmento más a la izquierda del "10%", la señal entrante está a solo el 10% de la fuerza óptima. Si no hay segmentos encendidos, se recibe poca o ninguna señal.
- 4. Control de silenciamiento** - Este control determina el rango máximo del CR77 antes de la caída de la señal de audio. Aunque se puede ajustar con el destornillador de plástico suministrado, normalmente se debe dejar en su ajuste de fábrica.
- 5. ANT. Indicadores de antena A/B** - Cuando se recibe la señal, uno de ellos se ilumina en verde, para mostrar si la antena (izquierda), "A" o (derecha), "B" está siendo utilizada en ese momento.
- 6. MEDIDOR DE RF (Radiofrecuencia)** - Esta pantalla indica la intensidad de la señal de radio entrante. Cuando se ilumina el segmento "100%", la señal de radiofrecuencia entrante está modulada completamente y con la intensidad óptima. Cuando solo se ilumina el segundo segmento más a la izquierda del "10%", la señal entrante está solo el 10% de la fuerza óptima. Si no hay segmentos encendidos, se recibe poca o ninguna señal.
- 7. Interruptor de encendido** - Utilice este botón para encender y apagar el CR77. Cuando el receptor está encendido, el LED de alimentación interno se ilumina.

Visita guiada - Receptor CR77 / Panel trasero



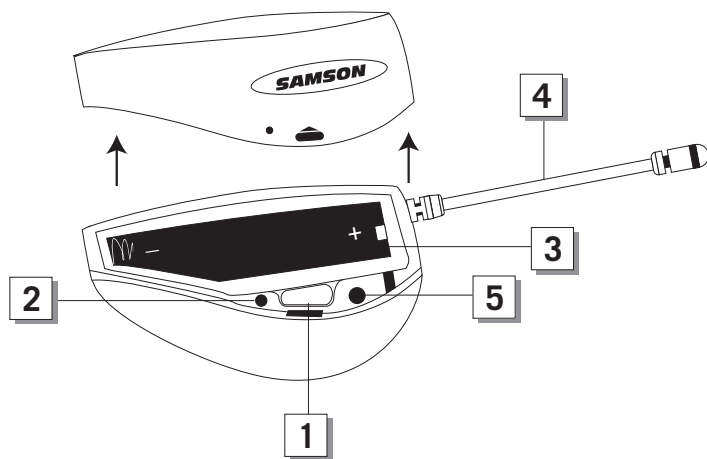
1. **Entrada de CC** - Conecte aquí el adaptador de corriente suministrado, con la descarga de tracción tal como se muestra en la siguiente ilustración. ADVERTENCIA No sustituya ningún otro tipo de adaptador de corriente. Si lo hace puede causar daños graves al CR77 y anulará la garantía.
2. **SALIDA BALANCEADA *** - Utilice esta toma XLR de baja impedancia (600 Ohmios) balanceada electrónicamente cuando conecte el CR77 a un equipo de audio profesional (+4 dBu). El cableado de las clavijas es el siguiente: Pin 1 tierra, Pin 2 alto (caliente), y Pin 3 bajo (frío).
3. **Interruptor MIC./LINE** - Ajusta la atenuación del nivel de salida de audio de la salida balanceada a -20 dBm (nivel de línea) o -40 dBm (nivel de micrófono).
4. **SALIDA DESEQUILIBRADA*** - Utilice esta toma de alta impedancia desequilibrada (5 kΩ) de 1/4" cuando conecte el CR77 a un equipo de audio doméstico (-10 dBV). El cableado es el siguiente: punta caliente, manguito de tierra.

**Si es necesario, se pueden utilizar simultáneamente las salidas desequilibradas y equilibradas.*



Uso del alivio de tensión: Recoja un lazo de alambre y páselo a través del aliviador de tensión, luego pase el enchufe del adaptador a través del lazo para crear un nudo.

Visita guiada - Transmisor AH7



- 1. Interruptor de encendido** - Mantenga pulsado este interruptor para encender y apagar el transmisor AH7 (para conservar energía de la batería, asegúrese de apagar el AH7 cuando no está en uso). Para eliminar la posibilidad de que se produzca un chasquido audible, silencie la señal de audio en su mezclador o amplificador externo antes de encender o apagar el AH7.
- 2. LED de alimentación/batería** - Este LED parpadea una vez cuando se enciende el AH7 por primera vez y se ilumina de color rojo cuando quedan menos de 2 horas de batería para indicar que es necesario cambiarla.
- 3. Compartimento de la batería** - Inserte una batería alcalina AAA estándar aquí y asegúrese de observar las marcas de polaridad positiva y negativa que se muestran. Recomendamos las pilas tipo Duracell. Aunque se pueden utilizar pilas recargables de Ni-Cad, no suministran la corriente adecuada durante más de cuatro horas.
ADVERTENCIA No inserte la batería al revés, ya que esto puede causar graves daños al AH7 y anulará la garantía.
- 4. Antena** - Esta antena flexible fijada permanentemente debe extenderse completamente durante las operaciones normales.
- 5. Control de ganancia de entrada** - Este control ajusta la sensibilidad de entrada del transmisor (ganancia). Para un rendimiento óptimo, con el destornillador incluido, ajuste el control de ganancia de entrada donde vea el nivel del medidor de audio CR77 a 0 dB durante el funcionamiento normal y alcanzando +3 dB bajo niveles altos. Si su nivel es de +6dB, la señal de audio se distorsionará y el control de ganancia de entrada deberá ser bajado.

Cómo usar el micrófono de diadema AH7

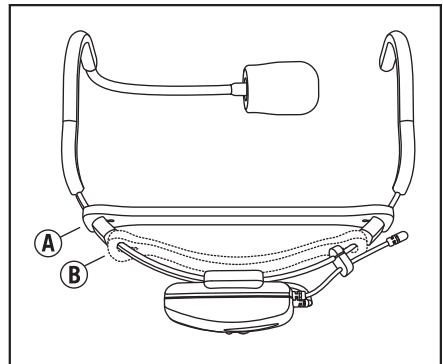
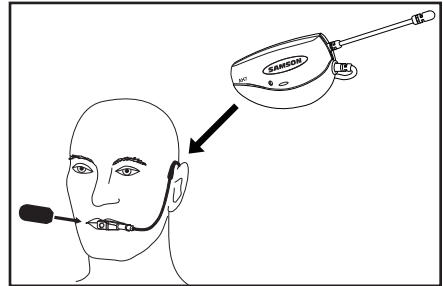
Como se muestra en la ilustración, la manera correcta de usar el micrófono de los auriculares Qe fitness, es sobre las orejas, como si usara un par de anteojos. Debido a que el micrófono Qe está especialmente diseñado para ser usado de cerca, asegúrese de colocarlo directamente frente a sus labios. Para evitar problemas de retroalimentación, tenga cuidado de no cubrir la cápsula del micrófono con la mano.

Coloque el auricular sobre su cabeza de manera que el cuerpo del transmisor esté detrás de su cabeza. Ajuste los auriculares de forma que se ajusten cómodamente a sus orejas y queden bien sujetos a su cabeza.

Nota: Si usa gafas, se recomienda colocar primero el transmisor AH7 y luego colocar las gafas sobre el transmisor.

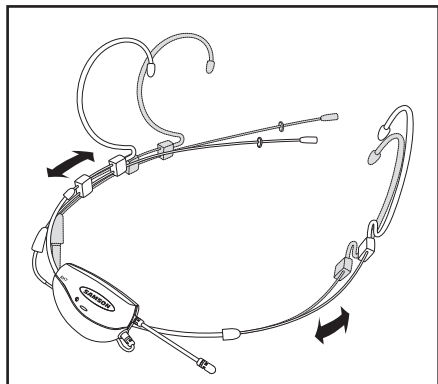
Para mayor comodidad y ajuste, los auriculares incluyen una diadema ajustable. Para colocar la diadema pase una cinta elástica por encima de los ganchos para los oídos y colóquela delante del punto de parada (A). Para tamaños más grandes, la diadema se puede mover detrás del punto de parada (B) o se puede quitar completamente deslizando la banda elástica sobre los ganchos para los oídos y la cápsula del micrófono.

Nota: Al retirar la diadema, quite primero el filtro de viento del micrófono.

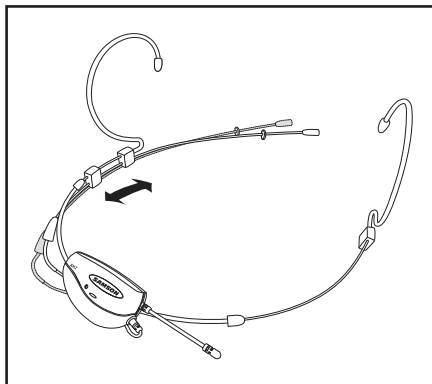


Auriculares DE10

Montaje de los auriculares DE10



Los auriculares DE10 se pueden ajustar deslizando los ganchos para los oídos para que se ajusten a su cabeza. Si el DE10 está suelto y no se mantiene en su lugar, deslice los cables del auricular hacia atrás para ajustarlo.

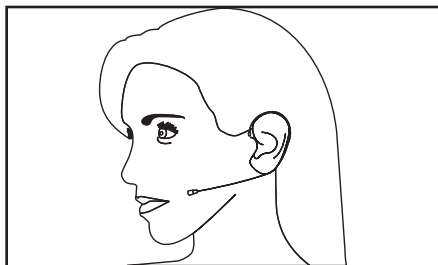


Ajuste la posición del micrófono sosteniendo el cable del gancho de oreja izquierdo y deslice el brazo hacia adelante o hacia atrás. Para un rendimiento óptimo, el micrófono debe estar cerca de la piel y hacia la comisura de la boca, aproximadamente a media pulgada de distancia.

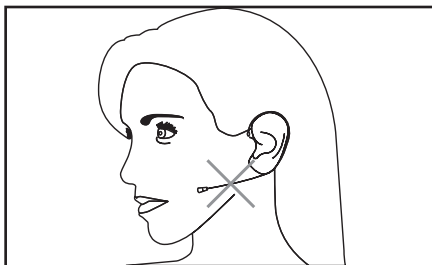
Coloque el anillo de protección contra la humedad lo más cerca posible de la cápsula.

Para uso al aire libre y para ayudar a reducir el ruido, utilice los filtros de viento incluidos.

Posicionamiento del micrófono



Coloque el elemento del micrófono DE10 aproximadamente 0.25" - 1" detrás de la comisura de la boca. Dado que el DE10 es una cápsula omnidireccional, no es necesario que el extremo del micrófono esté orientado hacia la boca. Para evitar el ruido de la amplitud y los chasquidos, no coloque el micrófono directamente frente a la boca.



Si el micrófono está demasiado lejos de la boca, deberá aumentar la ganancia y reducir el aislamiento.

Para minimizar el ruido adicional, no coloque el micrófono apretado contra su mejilla.

Especificaciones

Transmisor AH7

Tensión de alimentación en funcionamiento	1.5V típica, 1.05V Mínimo, 2V Máximo
Consumo de corriente	60mA Típico
Duración de la batería	8 horas (batería tipo AAA)
Potencia de salida de RF (5mW)	-4dB Mínimo, +3dB Máximo
THD	< 2% (desviación de 1 kHz 15kHz)
Respuesta de audiofrecuencia	50Hz - 15kHz (± 3.5 dB)
Controles	Interruptor de alimentación interno
Indicadores	Encendido (LED intermitente) Batería baja (LED fijo)

Receptor CR77

Tipo de oscilación	PLL
Antenas	Varilla de longitud de onda de 1/4
Indicadores	Receptor A/B (Verde), Encendido (Rojo), Nivel AF (6 segmentos), Nivel RF (6 segmentos)
Control de nivel	Nivel de audio Volumen, Control de nivel de silenciamiento
Temperatura de funcionamiento	0° C / 50° C
Voltaje de funcionamiento	12 voltios $\pm 10\%$.
Consumo de corriente	160 mA (todos los LEDs iluminados)
Sensibilidad	18 dBm (en TDH 2%)
Sensibilidad del silenciador	0 - 40 dBm (ajustable)
T.H.D. (General)	1% Máx. (en AF 1 kHz, RF 46 dBu)
Relación señal/ruido (total)	90 dB (con filtro IHF-A)
Ruido residual	90 dBv (con filtro IHF-A)
Respuesta de audiofrecuencia	50 Hz – 15 kHz (± 3 dB general)
Nivel de salida de audio	desequilibrado: 0 k Ω Equilibrado: -20 dBm (Línea), -40 dBm (Mic)
Impedancia de salida de audio desequilibrada:	5 k Ω Equilibrado: 600 Ω

En Samson estamos continuamente mejorando nuestros productos, por lo tanto las especificaciones y las imágenes están sujetas a cambios sin previo aviso.

Plan de canales

Banda K		Banda E*	
Ch	Frecuencia	Ch	Frecuencia
K1	489,050 MHz	E1	863,125 MHz
K2	490,975 MHz	E2	863,625 MHz
K3	492,425 MHz	E3	864,500 MHz
K4	477,525 MHz	E4	864,875 MHz
K5	479,100 MHz		
K6	480,475 MHz		

* No apto para uso en los EE.UU. ni Canadá. Si tiene preguntas sobre los canales disponibles en su área, póngase en contacto con su distribuidor local de Samson.

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCHE

ESPAÑOL

ITALIANO

Importanti informazioni di sicurezza

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Rispettare tutti gli avvertimenti.
4. Seguire tutte le istruzioni.
5. Non utilizzare l'apparecchiatura vicino all'acqua.
6. Pulire solo con un panno asciutto.
7. Non bloccare le aperture di ventilazione. Installare attenendosi alle istruzioni del fabbricante.
8. Non installare vicino a fonti di calore quali termosifoni, apparecchiature per la generazione di calore, stufe o altri apparecchi (compresi amplificatori) che generano calore.
9. Non bypassare lo scopo di sicurezza della spina polarizzata o dotata di messa a terra. Una spina polarizzata ha due lame, una delle quali è più larga dell'altra. Una spina con messa a terra ha due lame e un terzo polo di messa a terra. La lama larga o il terzo polo hanno lo scopo di fornire sicurezza. Se la spina in dotazione non si adatta alla presa, consultare un elettricista affinché sostituisca la presa obsoleta.
10. Proteggere il cavo di alimentazione in modo che non venga calpestato o schiacciato, in particolare in corrispondenza delle spine, delle prese e nel punto di uscita dall'apparecchiatura.
11. Utilizzare solo accessori specificati dal fabbricante.
12. Utilizzare solo con il carrello, il supporto, il treppiede, la staffa o il tavolo specificati dal fabbricante o venduti con l'apparecchiatura. Quando si utilizza un carrello, prestare attenzione quando si sposta la combinazione carrello/apparecchiatura onde evitare lesioni derivanti da ribaltamento.
13. Scollegare l'apparecchiatura durante i temporali o quando non viene utilizzata per lunghi periodi di tempo.
14. Per tutti gli interventi di manutenzione, rivolgersi a personale qualificato. L'assistenza è necessaria quando l'apparecchiatura è stata danneggiata in un modo qualsiasi, ad esempio se il cavo di alimentazione o la spina sono stati danneggiati, se è stato versato del liquido o sono caduti oggetti all'interno dell'apparecchiatura, se quest'ultima è stata esposta a pioggia o umidità, se non funziona normalmente o se è caduta.
15. L'apparecchiatura non deve essere esposta a gocciolamento o schizzi d'acqua né bisogna appoggiarvi sopra alcun oggetto contenente liquidi, come ad esempio vasi.
16. Attenzione - Onde evitare il verificarsi di scossa elettrica, abbinare la spina a lama larga con lo slot largo completamente inserito.
17. Mantenere un corretto ambiente di ventilazione intorno all'intera unità.
18. L'adattatore plugin viene utilizzato come dispositivo di scollegamento, il dispositivo di scollegamento deve restare agevolmente utilizzabile.
19. Le batterie (pacco batterie o batterie installate) non devono essere esposte a calore eccessivo, come ad esempio sole, fuoco o simili.



Se si desidera smaltire questo prodotto, non mischiarlo con i rifiuti domestici generici. Esiste un sistema di raccolta differenziata per i prodotti elettronici usati in conformità alla legislazione che richiede un trattamento, un recupero e un riciclaggio adeguati.

I nuclei familiari dei 28 Stati membri della UE, della Svizzera e della Norvegia possono restituire gratuitamente i loro prodotti elettronici usati presso centri di raccolta designati o a un rivenditore (se ne acquistano uno nuovo simile).

Per i Paesi non menzionati sopra, contattare le autorità locali per conoscere un metodo di smaltimento corretto.

Così facendo, si garantisce che il prodotto smaltito venga sottoposto al necessario trattamento, recupero e riciclaggio, evitando in tal modo potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana.

Importanti informazioni di sicurezza

Regolamento FCC

I ricevitori wireless Samson sono certificati secondo le norme FCC Parte 15 e i trasmettitori sono certificati secondo le norme FCC Parte 74. La concessione di licenze delle apparecchiature Samson è responsabilità dell'utente e la concessione della licenza dipende dalla classificazione dell'utente, dall'applicazione e dalla frequenza selezionata.

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle norme FCC Classe B e RSS-210 di Industry & Science Canada.

Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti:

- (1) Questo dispositivo non deve causare interferenze dannose, e
- (2) Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese le interferenze che potrebbero causare un funzionamento indesiderato. Adatto per uso domestico o in ufficio.

NOTA: Questa apparecchiatura è stata testata e trovata conforme ai limiti per un dispositivo digitale di Classe B, in conformità alla Parte 15 delle norme FCC. Questi limiti sono progettati per fornire una protezione ragionevole contro le interferenze dannose in un'installazione residenziale. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non è installata e utilizzata secondo le istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non vi è alcuna garanzia che non si verifichino interferenze in una installazione specifica. Se questa apparecchiatura causa interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, che possono essere determinate spegnendo e riaccendendo l'apparecchiatura, si consiglia vivamente all'utente di tentare di correggere l'interferenza mediante una o più delle seguenti misure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura a una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Per assistenza, consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV esperto.

AVVERTENZA: Cambiamenti o modifiche non esplicitamente approvati dalla parte responsabile della conformità possono invalidare il diritto dell'utente a utilizzare l'apparecchiatura.

Questa apparecchiatura è destinata all'uso in applicazioni microfoniche wireless.

L'apparecchiatura è destinata alla vendita in: AT, BE, CH, CY, CZ*, DK, EE, FI*, FR*, DE*, GR*, HU, IE, IS, IT, LV, LT*, LU, MT*, NL, NO*, PL* PT, RO, SK, SI, ES, SE, UK

*Soggetto a licenza. Per informazioni sull'uso legale disponibile nella propria zona, contattare la propria autorità nazionale sulle frequenze. Qualsiasi cambiamento o modifica non esplicitamente approvati da Samson Technologies Corp. potrebbe invalidare l'autorità all'utilizzo dell'apparecchiatura.

Con la presente, Samson Technologies Corp. dichiara che il presente CR77 e AH7 è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della Direttiva 2014/53/UE. La dichiarazione di conformità può essere consultata al seguente indirizzo:

http://www.samsontech.com/site_media/support/manuals/AirLine77_AH7_DOC.pdf

Introduzione

Benvenuti a Samson AirLine, i sistemi microfonici micro-wireless. I sistemi microfonici e gli strumenti wireless sono stati originariamente sviluppati per eliminare i cavi, offrendo una libertà di movimento senza precedenti. AirLine porta questo concetto a un nuovo livello grazie a trasmettitori tanto piccoli, leggeri e aerodinamici da essere quasi invisibili, offrendo un'esperienza d'uso completamente "senza problemi". Per creare i trasmettitori wireless più piccoli del mondo, abbiamo sviluppato una nuova tecnologia proprietaria.

Grazie ai circuiti miniaturizzati e alla possibilità di funzionare con una piccola batteria AAA (della durata tipica di 8 ore), questi trasmettitori offrono inoltre una ricezione wireless e una qualità audio notevolmente migliorate.

Il sistema AirLine System combina un trasmettitore per cuffie AH7 leggero come una piuma con un microfono per cuffie a basso profilo Samson Qe Fitness o DE10.

In queste pagine, si trova una descrizione dettagliata delle caratteristiche del sistema AirLine Wireless System, nonché istruzioni passo - passo per l'installazione e l'utilizzo. Se il sistema wireless è stato acquistato negli Stati Uniti, sarà corredato da una scheda di registrazione allegata - non dimenticare di seguire le istruzioni per ricevere assistenza tecnica online e informazioni aggiornate su questo e altri prodotti Samson in futuro. Inoltre, assicurarsi di visitare il nostro sito web www.samsontech.com per informazioni complete sulla nostra linea completa di prodotti.

Si consiglia di conservare le seguenti registrazioni di riferimento, nonché una copia della ricevuta di vendita:

Numero di serie del ricevitore: _____

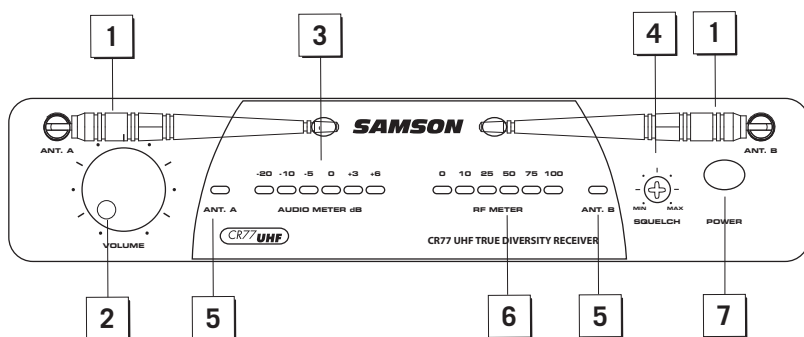
Numero di serie del trasmettitore: _____

Data di acquisto: _____

In caso domande o commenti sul sistema di microfoni wireless AirLine o su qualsiasi altro prodotto Samson, è possibile contattarci all'indirizzo support@samsontech.com.

Con la cura e la manutenzione adeguate, il sistema wireless AirLine funzionerà senza problemi per molti anni. Nel caso in cui il sistema wireless AirLine dovesse necessitare di un intervento di assistenza, occorre ottenere un numero di autorizzazione alla restituzione (RA) prima di spedire l'unità a Samson. Senza questo numero, l'unità non sarà accettata. Per ottenere un numero RA prima della spedizione dell'unità, visitare il sito www.samsontech.com/ra. Conservare i materiali di imballaggio originali e, se possibile, restituire l'unità nella confezione originale. Se il sistema wireless AirLine è stato acquistato al di fuori degli Stati Uniti, contattare il distributore locale per i dettagli sulla garanzia e le informazioni sull'assistenza.

Visita guidata - Ricevitore CR77/Pannello frontale



- 1. Antenne (A e B)** - I supporti dell'antenna consentono una rotazione completa per un posizionamento ottimale. Nel normale funzionamento, entrambe le antenne devono essere posizionate in senso verticale. Le antenne possono essere ripiegate verso l'interno per comodità durante il trasporto dell'unità CR77.
- 2. Controllo VOLUME** - Questa manopola imposta il livello del segnale audio in uscita attraverso i connettori di uscita bilanciati e sbilanciati del pannello posteriore. Il livello di riferimento si ottiene ruotando completamente la manopola in senso orario (fino all'impostazione "10").
- 3. AUDIO METER** - Questo display indica l'intensità del segnale audio in ingresso. Quando il segmento "0" è illuminato, il segnale in ingresso è ottimizzato con guadagno unitario; quando il segmento "+6" è illuminato, il segnale è sovraccarico. Quando è illuminato solo il secondo segmento più a sinistra "20%", il segnale in ingresso è solo al 10% della potenza ottimale. Se non vi sono segmenti accesi, il segnale ricevuto è scarso o nullo.
- 4. Controllo Squelch** - Questo controllo determina la portata massima del CR77 prima della caduta del segnale audio. Anche se può essere regolato con il cacciavite in plastica in dotazione, normalmente deve essere lasciato nella sua impostazione di fabbrica.
- 5. ANT. Indicatori di antenna A/B** - Quando viene ricevuto il segnale, uno di questi indicatori si illumina in verde, indicando se sia attualmente in uso l'antenna (sinistra, "A" o (destra), "B").
- 6. RF METER (Radiofrequenza)** - Questo display indica l'intensità del segnale audio in ingresso. Quando il segmento "100%" è illuminato, il segnale RF in ingresso è completamente modulato e a una potenza ottimale. Quando è illuminato solo il secondo segmento più a sinistra "10%", il segnale in ingresso è solo al 10% della potenza ottimale. Se non vi sono segmenti accesi, il segnale ricevuto è scarso o nullo.
- 7. Interruttore di alimentazione** - Utilizzare questo interruttore per accendere e spegnere il CR77. Quando il ricevitore è acceso, si accende il LED di alimentazione interno.

ENGLISH

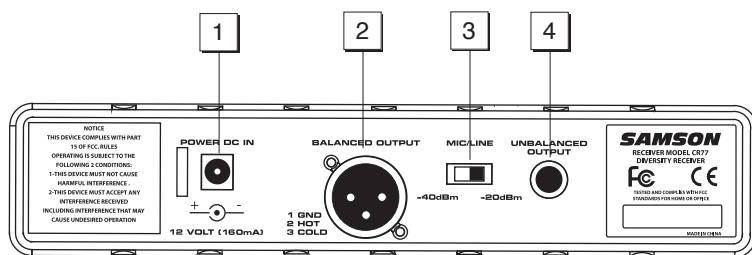
Français

DEUTSCHE

ESPAÑOL

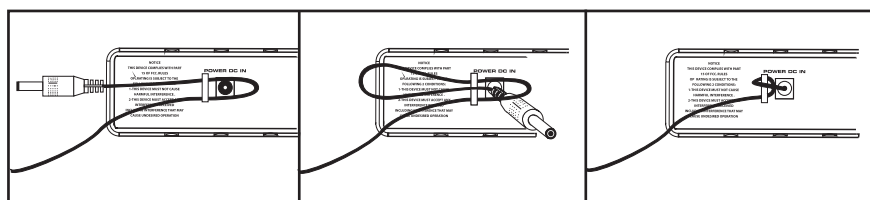
ITALIANO

Visita guidata - Ricevitore CR77/Pannello posteriore



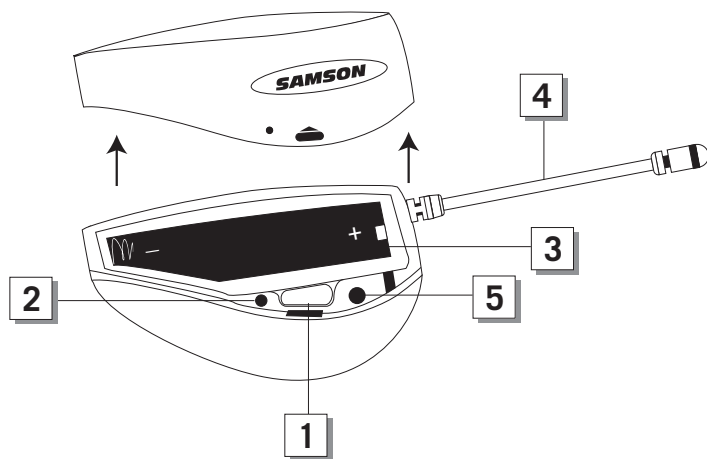
1. **DC Input** - Collegare qui l'adattatore di alimentazione in dotazione, usando il pressacavi come mostrato nell'illustrazione sottostante. **AVVERTENZA:** Non sostituire alcun altro tipo di adattatore di alimentazione. Così facendo, si possono causare gravi danni all'unità CR77 e rendere nulla la garanzia.
2. **USCITA BILANCIATA*** - Utilizzate questo connettore XLR a bassa impedenza (600 Ohm) bilanciato elettronicamente quando si collega l'unità CR77 ad apparecchiature audio professionali (+4 dBu). Il cablaggio dei pin è il seguente: Pin 1 messa a terra, Pin 2 alto (caldo) e Pin 3 basso (freddo).
3. **Interruttore MIC/LINE** - Imposta l'attenuazione del livello di uscita audio dell'uscita bilanciata su -20 dBm (livello di linea) o -40 dBm (livello microfono).
4. **USCITA NON BILANCIATA*** - Utilizzate questo connettore da 1/4" ad alta impedenza (5 kΩ) quando si collega l'unità CR77 ad apparecchiature audio di consumo (-10 dBu). Il cablaggio è il seguente: punta calda, messa a terra del manicotto.

**Se necessario, è possibile usare contemporaneamente entrambe le uscite non bilanciate e bilanciate.*



Usando il pressacavi: Raccogliere un anello di cavo e farlo passare attraverso il pressacavi, quindi passare la spina dell'adattatore attraverso l'anello per creare un nodo.

Visita guidata - Trasmettitore AH7



- 1. Interruttore di alimentazione** - Tenere premuto questo interruttore per accendere e spegnere il trasmettitore AH7 (per risparmiare la carica della batteria, assicurarsi di spegnere l'AH7 quando non è in uso). Per eliminare la possibilità di un pop udibile, disattivare il segnale audio del mixer o amplificatore esterno prima di accendere o spegnere l'AH7.
- 2. LED alimentazione/batteria** - Questo LED lampeggia una volta quando l'AH7 viene acceso per la prima volta e resta acceso costantemente in rosso quando rimangono meno di 2 ore di autonomia residua, per indicare che occorre sostituire la batteria.
- 3. Vano batteria** - Inserire qui una batteria alcalina AAA standard, avendo cura di rispettare i segni di polarità più e meno indicati. Si consiglia la batteria Duracell. Sebbene sia possibile utilizzare batterie ricaricabili al Ni-Cad, queste non forniscono corrente sufficiente per più di quattro ore.
AVVERTENZA: Non inserire la batteria al contrario; così facendo, si possono causare gravi danni all'unità AH7 e rendere nulla la garanzia.
- 4. Antenna** - Questa antenna flessibile fissata in modo permanente deve essere estesa completamente durante il normale funzionamento.
- 5. Input Gain Control (Controllo del guadagno d'ingresso)** - Questo comando regola la sensibilità d'ingresso del trasmettitore (guadagno). Per ottenere prestazioni ottimali, utilizzando il cacciavite in dotazione, impostare il controllo del guadagno d'ingresso dove si vede il livello AUDIO METER CR77 su 0dB durante le normali prestazioni e fino a raggiungere +3dB con livelli elevati. Se il livello è su +6dB, il segnale audio sarà distorto e occorre abbassare il controllo del guadagno d'ingresso.

Come indossare il microfono delle cuffie AH7

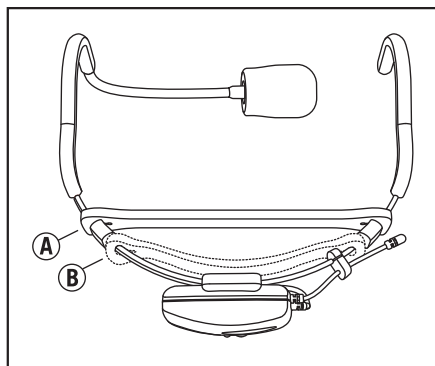
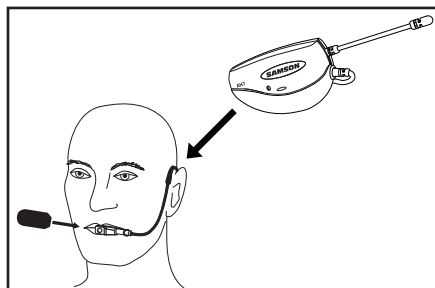
Come mostrato nell'illustrazione, il modo corretto di indossare il microfono per cuffie da fitness Qe è sopra le orecchie, come si indosserebbe un paio di occhiali da vista. Poiché il microfono Qe è stato appositamente progettato per essere utilizzato da vicino, assicurarsi di posizionare il microfono direttamente davanti alle labbra. Per evitare problemi di feedback, fare attenzione a non coprire la capsula microfonica con la mano.

Posizionare le cuffie sopra la testa in modo che il corpo del trasmettitore sia dietro la testa. Regolare le cuffie in modo che si adattino comodamente alle orecchie e siano salde contro la testa.

Nota: se si indossano occhiali, si consiglia di mettere il trasmettitore AH7 prima di posizionare gli occhiali sopra il trasmettitore.

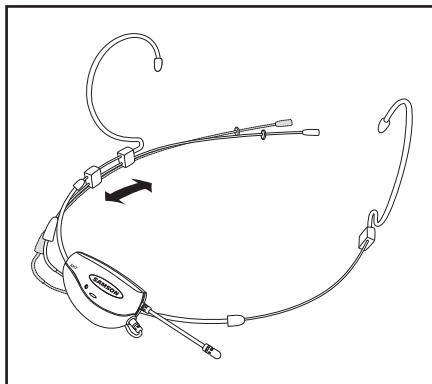
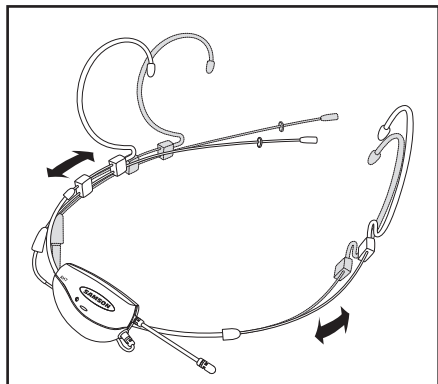
Per un maggiore comfort e vestibilità, le cuffie includono un archetto regolabile. Per montare l'archetto, tirare la cinghia elastica sui ganci per le orecchie e posizionarla davanti al punto di arresto (A). Per dimensioni maggiori, l'archetto può essere spostato dietro il punto di arresto (B) o tolto completamente facendo scorrere l'elastico sopra i ganci auricolari e la capsula del microfono.

Nota: quando si toglie l'archetto, togliere prima lo schermo di protezione del microfono.



Cuffie DE10

Come indossare le cuffie DE10



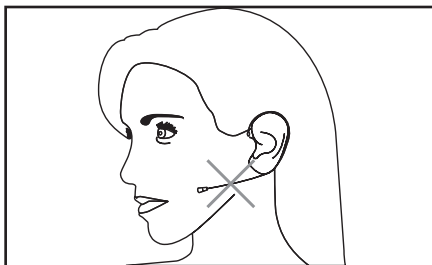
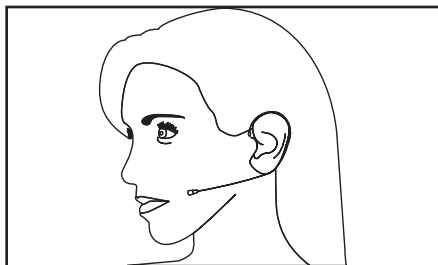
Le cuffie DE10 possono essere dimensionate facendo scorrere i ganci auricolari in modo che si adattino perfettamente intorno alla testa. Se il DE10 è allentato e non rimane in posizione, far scorrere i fili del gancio auricolare per una maggiore aderenza.

Regolare la posizione del microfono tenendo il filo del gancio auricolare sinistro e facendo scorrere il braccio in avanti o indietro. Per prestazioni ottimali, il microfono deve stare vicino alla pelle e rivolto verso l'angolo della bocca, a circa mezzo pollice di distanza.

Posizionare l'anello di protezione dall'umidità il più vicino possibile alla capsula.

Per l'uso all'aperto e per contribuire a ridurre il p-pop, utilizzare gli schermi di protezione in dotazione.

Posizionamento del microfono



Posizionare il microfono DE10 a circa 0,25" – 1" dietro l'angolo della bocca. Poiché il DE10 \bar{A} è una capsula omnidirezionale, non occorre che l'estremità del microfono sia rivolta verso la bocca. Per evitare rumori di ampiezza e crepitii, non posizionare il microfono direttamente davanti alla bocca.

Se il microfono è troppo lontano dalla bocca, occorre aumentare il guadagno e ridurre l'isolamento.

Per ridurre al minimo il rumore aggiuntivo, non posizionare il microfono a stretto contatto con la guancia.

Specifiche

Trasmittitore AH7

Tensione di alimentazione operativa	1,5V tipico, 1,05V minimo, 2V massimo
Consumo di corrente	60mA tipico
Durata della batteria	8 ore (batteria AAA)
Potenza di uscita RF (5mW)	-4dB minimo, +3dB massimo
THD	< 2% (deviazione di 1 kHz 15 kHz)
Risposta in frequenza audio	50Hz - 15kHz ($\pm 3,5$ dB)
Controlli	Interruttore di alimentazione interno
Indicatori	Accensione (LED lampeggiante) Batteria scarica (LED acceso)

Ricevitore CR77

Tipo di oscillazione	PLL
Antenne	asta 1/4 lunghezza d'onda
Indicatori	Ricevitore A/B (verde), accensione (rosso), livello AF (6 segmenti), livello RF (6 segmenti)
Controllo di livello	Volume del livello audio, controllo di livello squelch
Temperatura di esercizio	0° C/50° C
Tensione di esercizio	12 Volt $\pm 10\%$
Consumo di corrente	160 mA (tutte le luci LED accese)
Sensibilità	18 dBm (al 2% di THD)
Sensibilità squelch	0 - 40 dBm (regolabile)
T.H.D. (complessiva)	1% (ad AF 1 kHz, RF 46 dBu)
Rapporto S/N (complessivo)	90 dB (con filtro IHF-A)
Rumore residuo	90 dBv (con filtro IHF-A)
Risposta in frequenza audio	50 Hz - 15 kHz (± 3 dB complessiva)
Livello di uscita audio	Non bilanciato: 0 dBv Bilanciato: -20 dBm (linea), -40 dBm (microfono)
Impedenza di uscita audio	Non bilanciato: 5 k Ω Bilanciato: 600 Ω

Samson migliora continuamente i propri prodotti, pertanto le specifiche e le immagini sono soggette a modifiche senza preavviso.

Piano dei canali

Banda K		Banda E*	
Can.	Freq.	Can.	Freq.
K1	489.050 MHz	E1	863.125 MHz
K2	490.975 MHz	E2	863.625 MHz
K3	492.425 MHz	E3	864.500 MHz
K4	477.525 MHz	E4	864.875 MHz
K5	479.100 MHz		
K6	480.475 MHz		

* Non destinato all'uso negli Stati Uniti e in Canada. Per domande sui canali disponibili nella propria zona, contattare il proprio distributore Samson locale.

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCHE

ESPAÑOL

ITALIANO

Having Trouble with your AirLine Wireless System?
We can help!



CONTACT OUR SUPPORT TEAM: support@samsontech.com
Our experts can help you resolve any issues.

Follow us:



[@samson](#)



[@samsontech](#)



[@samson_technologies](#)

Samson Technologies
278-B Duffy Ave
Hicksville, NY 11801
Phone: 1-800-3-SAMSON
www.samsontech.com